

عربی کی دوسری کتاب

توین جماعت کے لئے

جسے

صاحب ڈاکٹر صاحب بہادر
سرشدت تعلیم پنجاب کے حکم سے
اعلیٰ رفاضی میجر احمد شاہ صاحب رضوانی نے
ایک کمیٹی پنجاب کے لئے
تیار کیا

لاہور

صاحب نمشی گلاب سنگھ اینڈ سنز
ایجوکیشنل پبلشرز



۱۹۲۸ء

جملہ حقوق محفوظ ہیں

M.A. LIBRARY, A.M.U.



U34676

۳۲۶۷۶

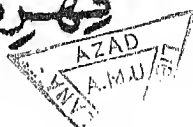
31 DEC 1964



۸۹۲۶۷

۲

فهرست مضامین



مَقَدِّمَه	مَضْمُون	سَبَق
۱	فقرات مشتمله بر مُعْتَلِّ الْقَاءِ (مِثَال)	۱
۲	فقرات مشتمله بر مُعْتَلِّ الْعَيْنِ (أَجَوَات)	۲
۳	فقرات مشتمله بر مُعْتَلِّ السَّامِ (تَاْقِص)	۳
۴	فقرات مشتمله بر لَفْظِ مَقْرُونٍ و مَقْرُوق	۴
۵	فقرات متضمنه بر مَهْمُوز	۵
۶	فقرات مركبه از مُضَاعَف	۶



سَبَق	مَضمُون	صَفْحَه
۷	فقرات مُشتمله بر مُشتقاتِ بابِ اِنْفِعَال	۱۸
۸	فقراتِ مُشتمله بر مُشتقاتِ بابِ اِنْفِعَال	۲۱
۹	فقراتِ مُشتمله بر مُشتقاتِ بابِ اِنْتِقَال	۲۴
۱۰	فقراتِ مُشتمله بر مُشتقاتِ بابِ اِفْعِلَال وَّ اِفْعِلَال	۲۷
۱۱	فقراتِ مُشتمله بر مُشتقاتِ بابِ اِفْعَال	۳۰
۱۲	فقراتِ مُشتمله بر مُشتقاتِ بابِ تَفْعِيل وَّ تَفْعِيلَه وَّ تَفْعَال	۳۳
۱۳	فقراتِ مُشتمله بر مُشتقاتِ بابِ تَفْعُل	۳۶
۱۴	فقراتِ مُشتمله بر مُشتقاتِ بابِ تَفَاعُل	۳۹
۱۵	جملاتِ مُشتمله بر مُركباتِ بابِ مُفَاعَلَه	۴۲

سَبَق	مَضْمُون	صَفْحَه
۱۶	إِبِلٌ	۴۵
۱۷	إِنْسَانٌ وَ خَنَزِيرٌ	۴۸
۱۸	عَوَسَجَةٌ	۵۱
۱۹	الْمَدَائِنُ الْمَتَوَرَّةُ	۵۴
۲۰	أَسَدٌ وَ أَرْتَبٌ	۵۷
۲۱	فَرَائِضُ الْوَقْتِ بَيَانُ شَيْءٍ شَرِيعٍ	۶۰
۲۲	إِبِلٌ	۶۲
۲۳	الذَّرَّةُ	۶۵
۲۴	الْشِّتَاءُ	۶۸
۲۵	أَنْحُبَاجٌ	۷۱
۲۶	الْأَمْثَالُ وَ الْحِكْمُ	۷۴
۲۷	الْفَرَسُ	۷۷
۲۸	مَكَّةُ الْمُعَظَّمَةِ	۸۰
۲۹	الْبَحْرُ	۸۳
۳۰	الْعَيْنُ	۸۶
۳۱	الذِّبْيُ وَ الصَّقْرُ	۸۹
۳۲	اللِّسَانُ	۹۲

صفحہ	مضمون	سبق
۹۵	اَلْبَدَوِيُونَ	۳۳
۹۸	بَحْمُودُ الْغَزَنَوِيُّ	۳۴
۱۰۱	اَلْفَخْلُ	۳۵
۱۰۴	اَلْهِنْدُ	۳۶
۱۰۷	اَلْشَّطَّانُ عَالَمُغِيرُ	۳۷
۱۱۰	اِسْكَنْدَرُ بْنُ قَيْسَرُوسَ	۳۸
۱۱۳	اَلذَّهَبُ	۳۹
۱۱۷	بعض خاص الفاظ کے معانی	۴۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی کی دوسری کتاب

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

فقرات مُشتملہ پر مُعْتَلُ الْفَاءِ (مثال)

مِيزَان - ترازو +	عُسْر - تنگدستی مفلسی +
دَرْ - کہ چھوڑ +	يُسْر - مالداری - فراخی +
دَع - {	سِنَة - اونگھ +
ثِقَة - اعتبار - معتبر +	مَوَاعِيد - وعدے +
وَرْد - گھاٹ +	عُرْفُوب - ایک جھوٹے
اَسْلَاف - باپ دادا +	آدمی کا نام ہے +
اَدْوَهَن - زیادہ سست +	لَا يُؤْتِي - وفا نہیں کرتا +
عَنْكَبُوت - مکھی +	زَنْ - قول +
رِسَالَة - خط - خطی +	صَلِيْن - آطا +

إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ - إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا -

اَلْكَرِيْمُ اِذَا وَعَدَ وَفَى - لَا تَأْخُذْهُ سِنَةٌ وَ لَا
 نَوْمٌ - لَهُ مَوَاعِيْدُ كَالْمَرْتُوبِ - هُوَ يَعِدُ فَيَنْ
 لَا يُوفِي - زَيْنُ هَلِيْدَةِ الطَّعَامِيْنَ بِالْيَزَانِ - قَفْ
 مَهْمَا سَاعَةً - ذَرُّهُ يَلْعَبْ فِي الْبُسْتَانِ -
 دَعْنِي اَذْهَبْ - وَتَمَسَّتْ رَاقِعُهُ هَارِثَةَ -
 اَيُّ وَصْفٍ فِيْهِ ؟ بَيِّنْ لِيْ صِفَةً - كَانَ ذَلِكَ
 ثِقَةً - لَيْسَ هَلَا مَوْقِعُهُ - لَا تَشِشْ بِهَلِيْدَةِ
 الْيَوْجَالِ - بِشَسِّ الْيَوْدِ الْوَرُوْدُ - لَا يَحِيْبُ
 عَلَيْنَا اخِيْرَامُهُ - يَبِيْسَتْ اَوْرَاقُ الشَّجَرِ -
 وَرَفْنَا الْعُلَى مِنْ اَسْلَافِنَا - لَمْ اَجِدْ
 لِكَلَامِكَ وَجْهًا - اَوْهَنُ الْبُيُوتِ بَيْتُ
 الْعَنْكَبُوْتِ - مَتَى تَقِيْلُ اِلَيْنَا رِسَالَتُهُ ؟

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو :-

مجھے جانے دے - مجھے نیند آگئی ہے -
 وہ بہت چھوٹا ہے - میری واپسی تک ٹھہر -
 اُس کی بات پر یقین نہ کر - آپ کی عزت

مجھ پر لازم ہے۔ اُس کو کوئی دلیل نہیں
 ملی۔ یہ بہت کمزور گھر ہے۔ کیا تو نے
 اُس کو تولا ہے؟ تو وعدہ کرتا ہے۔ وفا
 نہیں کرتا۔ یہ وصف اُس میں ضرور ہے۔

سوالات گہر

- (۱) زَنَک کیا فعل ہے؟
 (۲) لَمَّا آجَزَ کی اصلیت کیا ہے؟

الدَّرْسُ الثَّانِي

فقراتِ مُشْتَمِلَةٍ بِرِ	مُعْتَلِّ الْعَيْنِ (أَجْوِبْ)
وُتُوْق - اَعْتَبَار - بَحْرُوسَا	وَاهِيَه - فَضُول وَلُغُو
فَرَس - كُھوڑِي - كُھوڑَا	قَائِمَتَيْنِ - غَامُوش - چُپ
سَاد - سِرْدَارِ ہُوَا	چاپ (لوگ)
مَلَاہِي - كَمِيلِيں - آلاَتِ	رَبَّہُ الْبَيْتِ - گھروالی
بازی	مُلُوقِي - نُوْشِي
اُت - كَرِيہ كَلْمہ	مَآب - واپسی - واپسی كِي جگہ

لَا وَتُوْق لَنَا يَقُولُہ - اَعْمَلُوا بِمَا قَالَ اللّٰهُ -
لَيْسَ الْمَدْعٰی كَمَا قَبِلَ - عَرَضْتُ حِمَارِي
لِلْبَيْعِ - بِمِ فَرَسِكَ وَ لَوْ بِبَيَاتَيْنِ - مِّنْ حَادِ
سَاد - مَنَاعَ عُمُرِهِ فِي الْمَلَاهِي - قُلِ الْحَقُّ
دَائِمًا - لَا تَقُلْ لَهَا اُتِ - هَلِذِهِ الْمَقَالَةُ
وَاهِيَه - خَفَ غَضَبُ اللّٰهِ - تَعَوَّدُ بِاللّٰهِ مِنْهَا -
خَبِطْتُ شِيَارِي بِالْيَدِ - مَتَى تَعَوَّدُ اِلَيْنَا ؟
صَانَهُ اللّٰهُ عَنِ الشَّرِّ - اَيُّمَا نَشَأُ الْبَارِحَةَ -

قَوْمًا لِلّٰهِ قَاتِلِينَ - قَوْمِي يَا اخِي - مَنْ لَمْ
يَقُلْ الْحَقَّ هَلَكَ - طَابَتْ نَفْسُهُ الْيَوْمَ -
لَمْ غَبَتْ عَمَّا يَوْمَيْنِ ؟ قَدْ زِيدَ فِيْهِ شَيْءٌ
طَوَّنَا لَهُ وَحُسْنُ مَا بٍ !

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو :-

رسول خدا نے یوں فرمایا ہے۔ کیا جو کہا گیا ہے۔
درست ہے ؟ میرا گھما بیچ دے۔ (تو عورت) اپنی والدہ
کو کہ یہ لفظ نہ کہ * (عورت) اللہ کے غضب سے ڈرو !
اللہ شیطان سے بچائے۔ وہ کب واپس آئیگا ؟
آج اُس کی طبیعت خوش ہے * اس میں کچھ
زیادہ کر * تمہارے (عورت) لئے خوشی ہے !

سوالاتِ گریمہ

- (۱) قَتَلَ کیا فعل ہے اور اصل میں کیا تھا ؟
- (۲) رُبِعَ کیا صیغہ ہے ؟
- (۳) قَالَ يَقُولُ قَوْلًا سے امر مؤنث واحد حاضر کیا ہوگا ؟
- (۴) لَمْ يَقُلْ اصل میں کیا تھا ؟

الدَّرْسُ الثَّالِثُ

فِقراتٌ مُشتملة بر مُعْتَلِّ اللّام (نافع)

دِيَار - ملک - وطن +	إِجَابَةٌ - قبول کرنا +
رِيَّاح - ہوائیں +	الدَّارِع - بُلانے والا +
أَمْطَار - بارشیں +	بَحْتَات - باغات +
شِدَاد - سخت +	أَنْهَار - نہریں - وریا +
سَبْعُ شِدَاد - ہفت	غَيْمَةٌ - ٹوٹ کا
آسمان +	مال +
مَرَح - ناز سے چلنا +	رِیَّاب - والپی +

إِجَابَةُ الدَّعْوَةِ سَتَهُ - اِجْبِبْ دَعْوَةَ الدَّارِع -
مَنْ دَعَانِي أَمَلَان ۛ يَدْعُوكَ رَجُلٌ قَائِمٌ
بِالبَاب - اُدْعُ أَخَاكَ إِلَى الْخَيْرِ - اُدْعُوا

رَبِّكُمْ تَصَرُّعًا وَخُفْيَةً - قَضَى اللَّهُ أَمْرًا كَانَ
 مَفْعُولًا - جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا - جَنَاتٌ تَجْرِي
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا
 عَنْهُ - رَضِيتُ مِنَ الْعَتَمَةِ بِالْأَيَّامِ -
 مَحَّتِ الدِّيَارُ بِالْإِيَّامِ وَالْأَمْطَارُ - لَأَنْ فَرَعُونَ
 عَلَا فِي الْأَرْضِ - بَعَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شَدَادًا -
 كَتَبَهُ الْيَاقُوتُ عَفَى عَنْهُ - لَا تَنْشِ فِي
 الْأَرْضِ مَرَحًا - هَذَا أَمْرٌ يُخَفَّى - رُؤِينَا
 مِنَ الْأَسْلَافِ هَلَكْنَا - هُوَ يَأْتِي كُلَّ يَوْمٍ -
 وَمَنْ يُؤْتِ أَمْرًا فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا -
 مَاذَا تَرَى فِي هَذَا ؟

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو :-

مجھے کس نے بلایا ؟ مجھے کوئی پکار رہا
 ہے ۔ اُس شخص کو بلاؤ جو نہونا تھا ہو گیا ۔
 میں صلح پر راضی ہو گیا ۔ کیا تو نے کوئی

نیا گھر بنایا ہے ؟ اُس نے ہمارے سامنے
یوں کہا ۔ یہ بات تجھ سے پوشیدہ نہیں
ہوگی ۔ اس معاملے میں اُس کی کیا رائے
ہے ؟

سوالات گریمر

- (۱) دَعَا اور رَضِيَ کیا لفظ ہیں ؟ ان کی اصلیت
کیا تھی ؟
- (۲) اُدْعُو اور اُدْعُوا میں معنی کے لحاظ سے
کیا فرق ہے ؟
- (۳) عَلٰی کی ثبوت کیا ہوگی ؟
- (۴) اَلْيَاھُوْتُ کے پہلے آل کیسا ہے ؟

الدَّرْسُ الرَّابِعُ

فَقَرَاتٍ مُّشْتَمِلَةٍ بِرَفِيفٍ مَّقْرُوفٍ وَمَقْرُوفٍ

كَوَيْتُ الْحَبْلَ فِي نِي	طَلَّ - لَيْطِنَا +
رَتِي بَنِي +	ق - بچا - امر ہے +
أَوَى إِلَيْهِ - پناہ لیتا	بَعْوَى - چینتا ہے +
ہوں اُس کے پاس +	ذَنْب - بھیڑیا +
گواہی - داغ دیا +	حَاوَى - جامع +
خَوَى - خالی ہوا +	غَادُونَ - گمراہ لوگ +
کَشَم - کوکھ +	قَوَا - بچاؤ +

تَوَيْتُ أَنْ أُصَلِّيَ - كَوَيْتُ الْحَبْلَ لَيْتًا -
 أَوَى إِلَى جَبَلٍ يَعْصِمُنِي - كَوَى السَّيَّارَ
 لَوَجِعَ بِهِ - خَوَى دَارُ الْأَخْبَابِ - هُوَ

يَطْلُو الْكَشْمَ عَنَّا - قَوَى الرَّحِيلُ قُوَّةً -
 طَلَوِ الصَّحِيْفَةَ طَلِيًّا - مَن وَلِيَ هَذِهِ الصَّبِيْبَةَ ؟
 وَقَاكُمْ اللهُ مِنَ الشَّرِّ - مَا لَهُ مِنْ قَائِنٍ +
 قَ تَفْسَلَتْ مِنَ الْمَهَالِكِ - أَنْتَ تَهْتَوِي
 كَالْغَائِبِ - إِنْ هُوَ إِلَّا رَحَى يُوحَى - هَذَا وَصِيٌّ
 ذَلِكِ الرَّحِيلِ - وَلِيَ عَلَيْنَا فَنَّى مِنَ الْعَجَمِ -
 رُوِيْنَا عَنْ فُلَانٍ كَذَا - رَوَاهُ الْخَسَارَى
 فِي صَعْبِيْهِ - أَلِكِتَابِ حَاوٍ عَلَى تِلْكَ
 الْمُتَاْمِنِينَ - أُولَئِكَ هُمُ الْعَاوُونَ -
 قُوْنَا أَنْفُسَكُمْ وَ أَهْلِيْكُمْ - قِنَا عَذَابَ
 النَّارِ +

الْمَشْقُ

ترجمہ کرو :-

کیا آپ نے نماز کی نیت کی ہے ؟ وہ
 رسی بٹ رہا ہے - میں اس سے پہلو تھی
 کرتا ہوں - تو اپنی کتاب لپیٹ - تو اس

لڑکی کا ولی ہے ۔ اللہ نے اُن کو بچایا ۔ اپنے
 نویشوں کو بچاؤ ۔ اس کتاب میں بہت سے
 مضمون ہیں ۔ وہ گمراہ شخص ہے ۔ بیڑیا
 چنچ رہا ہے ۔

سوالات گروہ

- (۱) کَفِیْمَت کسے کہتے ہیں ؟
- (۲) لَفِیْمَت مَفْرُوق کیا ہوتا ہے ؟
- (۳) اَوْنِی کیا لَفِیْمَت ہے ؟
- (۴) ق کیا لفظ ہے ؟ اس کی اصلیت کیا
 ہے ؟
- (۵) عَاوُن کا مفرد کیا ہوگا ؟
- (۶) لَفِیْمَت - مُغْتَل کی قسم ہے یا نہیں ؟

الدَّرْسُ الْخَامِسُ

فقرات متضمنہ بر مہموز

اَوْمُرُهَا +	جَرِيرَةٌ - گناہ - جرم +
كُلُّ - کھا - اصل میں	سَرَقَةٌ - چوری - دزدی +
اَوْكُلُهَا +	مُصَنَّفَاتُ - تصنیفیں +
سَلُّ - پوچھ - اصل	اِفْرَئِجْ - فرنی +
میں اسٹل تھا +	حُذْ - لے - اصل میں
تَجَوَّد - پرکھنا +	اَوْحُذْ تھا +
تَرْتِیْل - خوشخوانی +	مُرْ - حکم کر - اصل میں

اَخَذَ هَذَا الصِّبْيُ كِتَابِي + هُوَ مَا اخُوذُ "بَجَرِيرَةٍ
 السَّرَقَةِ - مِنْ آيِنَ اَخَذْتُ هَذَا؟ مَا اخَذُ
 كِتَابِي مُصَنَّفَاتِ الْاِفْرَئِجْ - حُذْ مَا صَفَا -
 اِمْرْتُ اَنْ اَكْتُبَ اِلَيْهِ - مُرْهُ اَنْ يَأْتِيَنِي

عَدَا - اَنْتَ مَأْمُورٌ بِہ - کُلُّ مَا تَسَرَ
 لَكَ - سَلْ طُلَّابُكَ عَنْ اَعْمَارِهِمْ - قَرَأْتُ
 الْحَدِيثَ عَلَى اَبْنِ - مَنْ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ
 بِالْجَوْدِ؟ اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْاَعْلٰی -
 سَقَرْتُكَ فَلَا تَنْهَى - اَنْتَ بَدَأْتَ بِهَذَا
 الْاَمْرِ؟ اَلْبَادِیْ اَظْلَمُ - اَلْقُرْآنُ قُرْصُ
 الْقَارِیْ - اَنَا بِرِیْ مِنْكَ - هَذَا مُبْتَدَأُ
 فِی الْکَلَامِ - مِنْهُ الْمَبْدَأُ وَ اِلَیْهِ
 الْمَعَادُ +

اَلْمَشَقُّ

ترجمہ کرو :-

کیا تو نے میری کتاب لی ؟ تو کس جُرم
 میں مانجھ رہا ہے ؟ یہ مضمون کس کتاب سے لیا
 گیا ؟ تجھ سے کتاب کی بابت پوچھتے
 ہیں ۔ اُس نے عربی کس سے پڑھی ؟ وہ
 بہت خوشخوانی سے پڑھتا ہے ۔ باپ اپنے

بیٹے سے بیزار ہے۔ آپ نے مجھے اس کے
لئے حکم دیا۔ اُس سے میری کتاب ملے۔

سوالات گریہ

(۱) جس کلمے میں ہمزہ ہو۔ اُس کو کیا

کہتے ہیں؟

(۲) حُنْ اور سَلْ کس قسم کے کلمے ہیں؟

(۳) قاری کا مادہ کیا ہے؟

(۴) مَرْ کیونکہ مَرْمُون کی قسم ہے؟

الدَّرْسُ السَّادِسُ

فَقَرَاتِ مَرْكَبِ اَز مُضَاعَفَتِ

رکسی کپڑے وغیرہ کو +
مَثَرَةٌ - ٹھنڈک +

مِزْلَةٌ - ہاتھ دھونے کی
جگہ +

مُرْتَبَاةٌ - ردی پتیز +

بَقُولَاتٍ - سبزیاں +

دَرٌّ - دود - مراد خیر

و برکت +

مِظَنَّةٌ - جہاں کسی چیز

کی بابت گمان ہو +

فرار - بھاگنا - اور عمر
معلوم کرنے کے لئے

کسی چارپائے کے
دانت دیکھنا +

خارجی - اصل میں

خارجی تھا - ایک

جیم عا سے بدل

گئی +

تمام سال - برس +

قد - لمبائی میں پھاڑنا

فَرَّ مِنَ الْمَطَرِ - اَلْفِرَارُ فِي وَفْقِهِمْ ظَفَرٌ -
عَبْنَةُ فِرَاثِهِ - فَرَّقُوا إِلَى اللَّهِ - فِي آيِ سَنَةٍ

حَجَّجْتُ ۚ هُوَ الْحَاجُّ أَبُو مُحَمَّدٍ الْبَحَارِيُّ -
 اُمِّدُ يَدَكَ اِلَيَّ - حَجَّ اَخِي فِي عَالِمِ كَدَا -
 قَدَّتْ فَيْصَمَهُ مِنْ دُبُرٍ - قَطَطْتُ فَنَامِي
 الْيَوْمَ - اَنْتَ تَكُونُ بَعْدَ الْفِرَارِ - يُقَالُ
 اُنْكَرَارُ لِسَيِّدِنَا عَلِيٍّ - قُرَّةُ عَيْشِي بِكَ
 يَا رَسُولَ اللَّهِ - هُوَ مُقَرَّرٌ بِدَنَبِهِ - لَا قَرَارَ لِي
 بِدُنَاكَ - ذَلَّتْ اَقْدَامِي الْيَوْمَ - هَلِيزِ
 مِرْلَةً اَقْدَامِ الْعُقَلَاءِ - رُدَّتْ بِضَاعُنَا
 الْمُرْجَاةُ اِلَيْنَا - هَلِيزِ الْبُقُولَاتُ تَضُرُّ فِي
 اَبَدًا - سَرَّ الْأَمِيرُ بِبِشَارَةِ الْفَتْحِ - مَسْنَا
 وَ أَهْلُنَا الضَّرُّ - اللَّهُ ذَرَكَ - هَلِيزِ مَظَلَّتْ
 الْقَادِ +

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو :-

بھاگنا نہیں چاہیے - میں نے اسی سال حج
 کیا - تو نے اُس کا کُرتہ پھاڑ دیا ہے - اس
 قلم کو قَط لگاؤ - کُرتا کس کا لقب ہے ؟

یہاں بہت پھسل گئے ہیں ۔ میں تجھ سے
بہت خوش ہوں ۔ ہمارا اسباب ہمیں واپس
وے دو۔ کونسی سبزی تجھے ضرر پہنچاتی ہے ؟
اللہ اُس کا بھلا کرے +

سوالاتِ گریمر

- (۱) جس کلمے میں ایک قسم کے دو حرت ہوں۔
اُسے کیا کہتے ہیں ؟
- (۲) دو حرفوں کو ملا کر پڑھنے کی کیا علامت
ہے ؟
- (۳) حاجی کس قسم کا کلمہ ہے ؟ اس میں
کیسی ہے ؟
- (۴) تیزلہ کیسا اسم ہے ؟ اس کی کوئی اور
مثال دو +

الدَّرْسُ السَّابِعُ

بَابُ اِفْتِعَالِ

اِذْ تَخَرَّتْ تَحَا - اُس

نے و خیرہ کیا +

اِزْدَحَمَ - اصل میں

اِزْدَحَمَ تَحَا - اس

نے ہجوم کیا +

اَضْطَجَعَ - ساتھ ہو گیا -

اصل میں اَضْطَجَعَ

تھا +

اِذْ آتَا - انتظام - بندوبست +

اِطْلَمَ عَلَيْهِ - وہ اُس پر

آجھا - اصل میں

اِطْلَمَ تَحَا +

لَهَا - اُس (مؤنث) کے

فائدے کے لئے +

عَلَيْهَا - اُس (مؤنث) کے

نقصان کے لئے +

اَزْدَالَ - سفلے +

اَوْعَادَ - سفلے +

مُضْطَفَا - برگزیدہ +

اِزْدَوَجَ - اُس نے

شادی کی +

يَعْنِي اِسْتَرَايِلَ - حضرت

يعقوب علیہ السلام کی اولاد +

اِذْ تَخَرَّتْ - اصل میں

هَلِیْهِ الصَّدَقَاتُ الْمُخْتَصَّةُ بِذَاتِهِ - ساقیوں کے

لَا كُتِّبَ الْعُلُومُ فِي الْبِلَادِ - لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ - اِسْتَدَّتْ الْحَرْبُ فِي بِلَادِنَا
الْآنَ - اِخْتَرَزَ مِنْ مَكَايِبِ الْحَرَامِ - لَا
تَقِمُّ عَلَى الْاَزْدَالِ وَالْاَوْغَادِ - لَا تَضْطَرِبُ
عِنْدَ الشَّدَائِدِ وَالْبَلِيَّاتِ - مُحَمَّدٌ الْمُصْطَفَى
رَسُولُ اللَّهِ - اَزْدَوَّجَ بِامْرَأَةٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ -
اِنْجَلَّ الْقَوْمُ مِنْ مَقَامِهِ إِلَى خُرَاسَانَ -
هَلْ اَدَّخَرْتَ شَيْئًا لِلضُّيُوفِ - اِجْتَمَعَتْ
الْاَقْدَامُ عِنْدَ بَابِ الْاَمِيرِ - اَزْدَحَمَ النَّاسُ
عَلَيْنَا فِي السُّوقِ - اِضْطَجَعَنِي الْقَضِي فِي
سِيَاخَةِ الْهَيْدِ - اِسْتَعْلَيْتِ النَّارَ فِي جَبَلِ
الطُّورِ - اِخْتَارَهُ السُّلْطَانُ لِادَارَةِ الْاَوْقَافِ -
اِسْتَبَدَّ عَلَيْنَا هَذَا الْاَمْرُ - مَا اخْتَدَّ اللَّهُ
قَرِيبًا جَاهِلًا - اِطْلَعْتُ عَلَى حَقِيقَتِهِ مِنْ
يَوْمَيْنِ - اِنْتَهَى كَلَامُهُ فِي هَذَا الْمَقَامِ *

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو۔

مصیبت اور تکلیف کی حالت میں صبر کرو *

ہم نے وہاں سے ہرات کو کوچ کیا۔ میں نے اپنے لئے کوئی ذخیرہ نہیں کیا۔ وہ اُسے راستے میں جا ملا۔ یہ راستہ وہاں ختم ہو جاتا ہے + میں حرام کے مال سے بہت بچتا رہا۔ میں نے اُس کو اس کام کے لئے انتخاب کیا +

سوالاتِ گریم

(۱) کسب اور اکتساب میں کیا فرق ہے ؟

(۲) تَضْطَرُّبُ اصل میں کیا تھا ؟

(۳) اِذْدِقَاج کی اصلیت کیا ہے ؟ اس میں دال

کیسی ہے ؟

(۴) اِطْلَع کا اسم فاعل کیا ہوگا ؟

الدَّزِيسُ الثَّامِنُ

بَابُ اِنْفِعَالٍ

اِنْقَرَضَتْ - گزرتے	اِنْقَادَتْ - تابع ہوئیں +
گزرتے سب آگیا -	اِنطَلِقَ - جا +
گزر چکا +	اِنهَضَمَ - ہضم ہووا +
اِنْدَفَعَ - شروع	اِنْبَسَطَ - خوش ہووا +
ہووا +	اِنشَرَدَ - بھاگ گیا +
اِنصَرَفَ - پھر جا -	اِنجَمَلَ - اونٹ +
دُور ہو +	اِنفِصَارَ - جاری ہونا -
اِنجَلَى - ظاہر ہووا +	اِنصَوْتُ - نکلنا +
اِنطَفَتْ - بجھ گئی +	اِنحَنَى - کج ہووا +

اِنْقَادَاتِ اَلْجَبُوتِ اِلَیْهِ - اِنطَلِیْ اِلَی
 دَارِ اَبِیْکَ - اِنهَضَمَ الطَّعَامُ فِی الْمَعْدَةِ
 اِنْبَسَطَ الْمَلِکُ یَلِیْقَائِهِ - اِنخَرَتْ هَذِهِ الْاَمْرُ

إِلَى الْفَسَادِ - شَرَّمَ اللَّهُ صَدْرَهُ فَأَشْرَحَ +
 انْقَطَعَ الْحَبْلُ وَ شَرَّدَ الْحَبْلُ - اسْتَفْضَحْتُ
 بَابُ الْحَضِينِ فَأَنْفَعَمْ + انْشَقَّ صَدْرُهُ بِهَذِهِ
 الْمَشَقَّةِ - اتَّذَمَّلُ الْحِرَاحَةَ بِهَذِهِ الْمَرْحَمِ ؟
 أَنْظُرْ كَيْفَ تَنْفَجِرُ الْعُيُونُ مِنَ الْحَبْلِ - هُوَ
 يَنْزِلُ فِي الْحُرُوبِ كَالْعَامَةِ - لَا تَخْلُ هَذِهِ
 الْمُقَدَّةُ بِهَذَا - مَتَى تَنْقُضِي أَيَّامَ الرُّخْصَةِ ؟
 انْهَضِي ظَهْرَهُ بِكَثْرَةِ الْمَصَائِبِ - أَلَمَرُّ تَنْقِيسُ
 فِي أَشْثَامٍ عَدِيدَةٍ - انْفَرَصَتْ قَافِلَةٌ
 الْيُسْدُ - إِذَا جَاءَ انْدَقَمَ فِي الْحَدِيثِ - انْجَلَى
 الْأَمْرُ الْآنَ - انْصَرَفَ عَنِّي يَا أَيُّهَا الْقَتَانُ !
 انْطَفَتْ بَيْرَانُ الْفَسَادِ بِذَاتِهِ +

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو۔

وہ اپنے وطن کو جاتا ہے - وہ اُس کے
 دیکھنے سے باغ باغ ہو گیا - قلعے کا دروازہ

کھل گیا۔ یہ چشمہ کس پہاڑ سے نکلا ہے ؟
 دشمن رات کو بھاگ گیا۔ بڑھا پلے کے
 سبب اُس کی پیٹھ کبڑی ہو گئی۔ اندر آئے
 ہی اُس نے رونا شروع کر دیا۔ میں آگ بجھاتا
 تھا۔ پر نہ سمجھی ۔

سوالات گریہ مر

- (۱) فعل لازم کیا ہوتا ہے۔ اور متعدی کیا ؟
- (۲) باب ۱ انفعال کے اکثر مشتقات لازم ہیں
 یا متعدی ؟
- (۳) انطلقت نکر کا صیغہ ہے یا مؤنث
 کا ؟
- (۴) نیرات واحد ہے یا جمع ؟

الدَّرْسُ التَّاسِعُ

بَابُ اسْتِفْعَالٍ

اِسْتَفْعَلَ - سُسْتِي *	اَوَّاعِل - پھلے لوگ *
اَعْصَاب - پٹھے *	مُسْتَفْعَاث - فریاد *
بُغَاة - سرکش لوگ -	اِسْتِسْقَاء - چلندہ
جمع بانگن *	کی بھاری *
مُسْتَحْيِل - مشکل *	مُسْتَلِيْن - بخت
اِسْتَحَلَّ - حلال	لیمٹنے والا *
سمجھا *	اِسْتَيْضَلَّ - پورا لینا *

اَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ - هَلْدَا لَا
يُسْتَعْمَلُ فِي بِلَادِنَا - اَيَّاكَ تَعْبُدُ وَ
اَيَّاكَ تَسْتَعِينُ - اَلْحَمْدُ قَرَضُ عَلٰی مَنْ
اَسْتَطَاعَ اِلَيْهِ سَبِيْلًا - اَسْتَعِيْدُ بِاللّٰهِ

مِنَ الشَّيْطَانِ - هَذَا مَا لَمْ تَسْتَطِعْهُ
 الْوَاثِلُ - الْمُسْتَعَاثُ إِلَى اللَّهِ - إِنْ
 اسْتَجَارَكَ أَحَدًا فَأَجْرُهُ + لَا يُسْتَقَادُ مِنْ
 كَلَامِكَ هَكَذَا - حَضَرْتُ عِنْدَهُ لِالِاسْتِغَاثَةِ -
 قَدْ ابْتُلَيْتَ بِمَرَضِ الْإِسْتِغَاثَةِ - لَا تَنْمُ
 مُسْتَلْهِيًا عَلَى ظَهْرِكَ - هُوَ يَسْتَدْعِي
 مِنْكَ رُخْصَةً يَوْمَيْنِ - عَلَيْكَ يَا سِرْصَاءَ
 الْخَلَائِقِ - هُوَ سَاعٍ فِي اسْتِغَاثَةِ الْعَوَامِ -
 رُحْتُ لِاسْتِغَاثَةِ حَقِّي مِنْهُ - أَلَا تَسْتَجِيبُنِي
 مِنْ اللَّهِ آيَتَهَا الْغَائِلُ ! هَذَا دَوَاءُ مُجَرَّبٍ
 لَا يَسْتَرْخَاءُ الْأَعْصَابُ - اسْتَعْدَّتِ الْبُعَاةُ
 لِقِتَالِ الْأَمِيرِ - هَذَا أَمْرٌ مُسْتَحِيلٌ
 لَا تَقْدِرُ عَلَيْهِ - مِنْ اسْتَحْلَالِ الْحَرَامِ فَقَدْ كَفَرُوا

الْمَشْقُوقُ

ترجمہ کرو :-

یہ بہت مشکل کام ہے۔ وہ نہیں کر سکتا۔
 وہ خدا سے نہیں شرماتا۔ میں نے اپنا حق

اُس سے پُورا کر لیا + میں حج کرنے کی توفیق
 نہیں رکھتا۔ یہ تیرے پاس فریادی آیا ہے +
 حکام پر لوگوں کی دلداری لازم ہے - آپ
 مجھ سے کیا چاہتے ہیں؟ حرام کو حلال سمجھنا
 کفر ہے - ایک دیہاتی آدمی (گنوار) آپ کی
 پناہ میں آیا ہے +

سوالات گرامر

- (۱) اِسْتَعْفِرَ کیا صیغہ ہے؟
- (۲) اَيَّاكَ کس قسم کی ضمیر ہے؟
- (۳) لَمْ تَسْتَطِعْ اصل میں کیا تھا؟ اس میں
 کیا تغیر ہوا؟
- (۴) بَابِ اِسْتِغْفَالِ کی بڑی خاصیت کیا
 ہے؟
- (۵) مُسْتَعَاثِ کے باب سے مُسْتَعِیْلِ کے
 وزن پر بناؤ +

الدَّرْسُ العَاشِرُ

بَابُ اِفْعِلَالٍ وَاِفْعِلَالٍ

بکھرا ہوا +	مُضْفَر - زرد +
عَوَاصِف - تند ہوا میں -	بُکْرَة - صبح سویرے +
(آندھیاں) +	شُفْتُ - دیکھ +
اِشْرَابًا - دیکھنے کے	وَجَنَّتْ - رخسارہ +
لئے گردن اٹھائی +	تَشْتَاتٌ - دیکھے جاتے
تَقَشَّعَرُ - روٹنے لگے	ہیں +
ہوتے ہیں +	شَفَّائِقٌ - گل لالہ +
تَطْمَئِنُّ - تسلی پاتے ہیں	اِشْفَاتٌ - پرانہ ہوا +

اصْفَرَارُ اللَّوْنِ لِضَعْفِ الْكِبَرِ - اصْفَرَّ
وَجْهُهُ مِنَ الْخَوْفِ - مَرَّتْ بِمُضْفَرِ الرَّيَاحِينِ

۱۔ افعوال زیادہ تر رنگوں میں مستعمل ہوتا ہے +

مُبْرَكَةٌ - اِحْضَرْتِ اَوْرَاقُ الشَّجَارِ فِي الرِّيحِ -
 شَهَتْ اِلَى زَرْعٍ مُخْضِرٍ بِالْمَطَرِ - مَتَى تَخْضَرُ
 الْاَبْيَاحُ هُنَا - اَعْبَرِ وَجْهَهُ مِنَ الشَّيْبِ -
 اَلْيَتَابُ مُفَبَّرَةٌ مِنْ اَجَلِ السَّغَرِ - اِحْمَرَّتْ
 وَجَنَّتَاهُ مِنَ الشَّرُورِ - كَيْفَ تَشْتَاتُ الشَّقَائِثُ
 الْحُمَرَةُ - اِنْبَيْضَتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزَنِ - -
 اِسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ مِنَ الْغَيْظِ - اَضْحَكَلَّتِ
 اَلطَّبَائِمُ بِالْاَمْرَاضِ الْمُزْمِنَةِ - اِسْفَهَتْ اَلْزُبَابُ
 بِالرِّيَاحِ الْعَوَاصِفِ - اِشْرَآتِ اِلَيْهِ اَلظُّلَى
 اِشْرَبَابًا - تَفْشَعُوْهُ جُلُوْدُهُمْ مِنَ اَلْحَوَنِ -
 اَلَا يَذْكُرُ اللّٰهُ تَظْمِئَتِ الْقُلُوبُ +

اَلْمَشَقُّ

ترجمہ کرو :-

رنگ کیوں زرد ہو جاتا ہے ؟ آؤ سرخ
 پھولوں میں ٹھلیں - درختوں کے پتے کب
 سبز ہوتے ہیں ؟ بارش نے کھیت کو سرسبز

کر دیا ہے۔ سُرخ گل لالہ کیا اچھا معلوم
ہوتا ہے۔ اُس کی آنکھیں کیوں سفید ہو گئی
ہیں۔ مٹی کیوں پراگندہ ہو رہی ہے؟
کیا ڈر کے مارے اُن کے رونگٹے کھڑے
ہو گئے؟

سوالاتِ گریمر

(۱) رنگوں کے فعل زیادہ کس باب سے آتے
ہیں؟

(۲) اِضْفَرَار کا مضارع کیا ہوگا؟

(۳) مُعْبَرَّةٗ فاعل کا صیغہ ہے یا مفعول
کا؟

(۴) عَيْنِ نَزَر ہے یا مَوْتِث - اور واحد ہے
یا تشنیہ؟

(۵) اِغْبَرَّ کس وزن پر ہے؟ اور کیا ہے؟

(۶) اِغْبَرَّ کی مَوْتِث کیا ہوگی؟

الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ

بَابُ إِفْعَالٍ

آجڑنی - مجھے پناہ	مسیاہ - پانی - جمع ماء
دے - مجھے بچا +	کی +
لا یُلْدَغُ - نہیں	آیڑ - دور دے - پھرا
ڈسا جاتا +	سَیِّف - تیغ - تلوار +
مُحَرَّ - سوراخ +	تَهْلُکَة - ہلاکت +

أَحْسِنَ - کَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ - أَكْرِمُوا
 الطَّيِّفَ وَ لَوْ كَانَ كَافِرًا - أَنْبَشَهُ اللَّهُ نَبَاتًا
 حَسَنًا - آجِرْنِي مِنَ النَّارِ يَا مُجِيرُ! أَلَا يَمَانُ
 إقْرَارُ بِاللِّسَانِ وَ تَصْدِيقُ بِالْقَلْبِ - لَا
 يُلْدَغُ الْمُؤْمِنُ مِنْ مُجَرِّ مَرَّتَيْنِ - وَ يَلْ
 أَهْوَنُ مِنْ وَ يَلْتَنِ - أَشْبَرْنِي بِهِ مُخْبِرُ

صَادِقٌ - وَ مَنْ يُوْتِ الْحِكْمَةَ فَقَدْ اُوْتِيَ
 خَيْرًا كَثِيرًا - اَوْفُوا بِعَهْدِي اَنْتِ بِعَهْدِكُمْ -
 يُوْصِيْكُمْ اللّٰهُ فِيْ اَوْلاَدِكُمْ - مَا اَصَابَ مِنْ
 مُّصِيبَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ - اَرْسَلَ رَسُوْلَهُ
 بِالْهُدٰى - اَطِيعُوا اللّٰهَ وَ اَطِيعُوا الرَّسُوْلَ -
 رَبَّنَا سَمِعْنَا وَ اطَعْنَا لَكَ - اُولَئِكَ هُمُ
 الْمُفْسِدُوْنَ - اَحَاطَتِ الْبَآءُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ +
 اُرِيدُ اَنْ اَبْنِيْ مَسْجِدًا - اَيُّزْ كَاُسًا وَ
 تَاوَلَهَا + اِعَادَةُ مَا قَرَأْتَهُ مُفِيدٌ جَدًّا - وَ
 لَا تُلْقُوا بِاَيْدِيكُمْ اِلَى التَّهْلُكَةِ - اَهْدٰى لِي
 ابْنُ عِمِّي سَبِيْقًا - هُوَ الَّذِيْ يَحِيْثُ وَيُمِيتُ +

اَلْهٰشِقُ

ترجمہ کرو :-

میں نے اپنا خادم اُس کے پاس روانہ کیا ۔
 دشمن کے لشکر نے ہم کو گھیر لیا ۔ سبق کا

دُہرانا ضروری ہے۔ تو نے میرے لئے کچھ
پھل سوغات کے طور پر بھیجا؟ وہ خدا اور
رسول کی اطاعت کرتے ہیں۔ اُنہوں نے
اپنا وعدہ پورا نہیں کیا۔ وہ دھان کی عزت
کرتے ہیں۔ اللہ تعالیٰ تمہارے ساتھ نرمی
کرنا چاہتا ہے۔

سُوالاۃِ گریم

- (۱) اَحْسِن اور اَخْسَن میں کیا فرق ہے؟
- (۲) اَكْرَمُوْا کا مفرد کیا ہوگا؟
- (۳) يُلْدَغُ کونسا فعل ہے؟ اور معروف ہے
یا مجہول؟
- (۴) مُفْسِدُوْنَ واحد ہے یا جمع؟
- (۵) اِعَاذَةُ کونسا باب ہے؟

الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ

بَابُ تَفْعِيلٍ وَتَفْعِلَةٍ وَتَفْعَالٍ

تَفْعِيلٌ - قواعد - فوجی	سَلَخَ - مہینے کا
مَشَقْ +	اَجِير +
تَحْيَاةٌ - سلام پیشکش -	سَيَّابُنَ - توڑی -
حَيَّاكَ اللّٰهُ کہنا +	بُھوسا +
تَمَيَّزَ ذِيْلَكَ - پچستی	تَارِي - بھولنے والا +
کر +	اِنْسِي - آدمی - آدم زاد +

الْعِلْمُ وَخَشْيٌ لَا يَحْصُلُ إِلَّا بِالشَّكْرِ -
 الْعِلْمُ يَزْدَادُ بِالتَّعْلِيمِ وَالتَّحْدِيثِ - سَلِ
 الْمُجْرَبَ - وَ لَا تَسْئَلِ الْحَكِيمَ - مَنْ جَرَّبَ
 الْمُجْرَبَ - حَلَّتْ بِهِ التَّحَدُّثُ - أَلَا فَرَّجَهُ
 يُمَرِّسُونَ أَلْحَيْنَ أَبَدًا - أَدَّبَنِي رَزَقَ

لَا خَسَنَ تَأْدِيبِي - رَبِّ يَسِّرْ وَ تَسْم بِالْخَيْرِ -
 إِذَا حَيَّيْتُمْ بِخَيْرَةٍ - فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا -
 حَيَّاهُ اللَّهُ وَ أَحْيَاكَ - ثُمَّ ذَٰلِكَ لِقِصْلِ
 الْعُلُومِ - سَجِّمِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى - حُرِّدَ
 الْكِتَابُ لِسَلَمِ شَهْرِ رَجَبٍ - خُمُرَ الطَّيِّبِ
 بِالْبَيْنِ لِلطَّيِّبِينَ - نُمِيتَ إِنْسَانًا لَا تَكَ
 نَاسٍ - هَلْ صَلَّيْتَ الْيَوْمَ صَلَاةَ الْخَيْرِ
 اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ - هَذَا
 الدَّرَاءُ يُقَوِّي الْبَدَنَ جِدًّا - لَا أُكَلِّمُ الْيَوْمَ
 إِنْسِيًّا - قَالَ اللَّهُ تَعَالَى - وَ لَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي
 آدَمَ - وَ فَضَّلْنَا هُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا +
 نَوَيْتُ أَنْ أُودِيَ لِلَّهِ تَعَالَى هَلِيقَ الصَّلَاةِ

الْمَشْقُ

ترجمہ کرو:-

یہ کتاب کب لکھی گئی ہے ؟ اس چیز کا
 یہ نام کیوں رکھا گیا ہے ؟ کیا تو ہر نماز امام

کے ساتھ ادا کرتا ہے؟ یہ شخص کیوں آج
 کسی سے بات نہیں کرتا؟ تو علم کے حاصل
 کرنے کے لئے کیوں کر نہیں باندھتا؟ کیا تو
 نے یہ دوائی اس مرض کے لئے آزمائی؟
 بڑھانے کا کام تمہاری رائے میں کیسا ہے؟
 علم کے حاصل کرنے کا طریق کیا ہے؟

سوالات گریمر

- (۱) مُجَرَّب اور مُجَرَّب میں کیا فرق ہے؟
- (۲) مُجَرَّبہ کس باب کا مصدر ہے؟
- (۳) مُجَرَّب کونسا فعل ہے؟
- (۴) صَرَل کیا صیغہ ہے؟ اس کی جمع مذکر
 کیا ہے؟

الدَّرْسُ الثَّالِثُ عَشَرَ

بَابُ تَفْعُلُ

آزَقَهُ - کوچے - گلیاں +	كَرَّوْسَهُ - سواری کی
أَسْوَأَ - بازار - سُوقَ	گاڑی +
کی جمع ہے +	سُوقَهُ - رزیل - بازاری
تَوَسَّدْتُ - میں نے	لوگ +
تکلیف بنا لیا +	تَمَثَّلَ - مُشَابِهٌ ہوا +
تَشَبَّهْتُ - مضبوط پکڑنا -	خَضَبَ - آباو زمین +
پنچہ مارنا +	رَخَّصَ - ارزانی +
حَشِنَيْشَ - گھاس +	تَغَشَّى - رات کو کھانا +

خَرَجْتُ مِنْ وَطَنِي السَّعْدِ - وَمِنْ يَتَقَلَّمُ
 الْعَرَبِيَّةَ هَهُنَا - تَفْعُلُ وَارْكَبُ الْكَرَّوْسَهُ +
 جُنْدًا لَتَمَرُدِ السُّوقَةِ فِي بِلَادِنَا - أَلِهَرَّةُ
 مَشْهُورَةٌ بِالتَّمَثُّلِ - لَا تَقْلُقْ لِي بِهَذَا

الرَّجُلِ - هُوَ شَخْصٌ يَنْبَغِي أَنْ يَكْفُرَ بِالْإِيمَانِ -
 تَمَثَّلَ لَهُ، بَشَرًا سَوِيًّا - أَتَوَلَّدَ لَهُ، وَلَدًا وَرَفِي -
 هَذِهِ الْآيَاتُ؟ تَمَنِّيْتُ أَنْ أَرَاهُ قَبْلَ الْوَحْلَةِ +
 هُمْ يَتَمَنُّونَ الْخَصْبَ وَالرَّخْصَ دَائِمًا - هَلْ
 تَحْيَوُ لِلتَّعْشِيِّ مَعَنَا اللَّيْلَةَ؟ أَتَقْدِرُ مَعَكَ
 إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَدًا - تَعَدَّ مَعَنَا أَلَا نَفَرُكُمْ؟ لَقَدْ
 أَذَلَّا ثُمَّ تَمَشَّى - تَلَقَّى آدَمَ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ -
 تَحَلَّى زَيْدًا بِحُلِيِّ الْأَدَبِ - هُوَ يَتَمَشَّى رَفِي
 الْأَزَقَةِ وَالْأَسْوَاكِ - تَهَلَّلْتُ الشَّدَائِدَ فِي
 سَفَرِ الْبَحْرِ - تَنَزَّلُ الْمَلَكَةُ وَالرُّوْحُ بِأَمْرٍ -
 طَالَمَا تَوَسَّدْتُ الْحَجَرَ فِي السَّفَرِ - مَالُ الْمَالِ
 وَتَغَيَّرَتِ الْأَحْوَالُ - اللَّهُمَّ تَرَحَّمْ عَلَى عَبْدِكَ
 الْمَذْنُوبِ اتَّقَطَعَتِ الْأَسْبَابُ بَيْنِي وَبَيْنَهُ +
 الْغُرْبُ يُشَبِّهْتُ بِكُلِّ حَشِيئَةٍ +

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو :-

آپ آج رات کو ہمارے ساتھ کھانا تناول

فرمائیں :- اُس نے عراق کے سفر میں بہت
تکلیف برداشت کی۔ اُس کا جگر غم سے ٹکڑے
ہو گیا۔ تو ہمیشہ آباوی اور اِزانی کی آرزو
کرتا ہے۔ زید مجھ سے چار برس پہلے پیدا
ہوا۔ صربانی کر کے تو آج یہاں اقامت کر +
یہ گارٹی کس کی ہے؟ کون لوگ آپ سے
سیکھتے ہیں؟ وہ اکثر ہتھم کو سرانا بنا لیا
کرتا ہے +

سوالات گریمر

- (۱) باب تَفْعَلُ لازم ہوتا ہے یا متعنی؟
- (۲) تَفْعَلُ کیا صیغہ ہے؟ اس کی اصلیت
تھاؤ +
- (۳) تَفْعَلُ کا وزن کیا ہے۔ اور یہ کیسا کلمہ
- (۴) تَنْزِلُ اصل میں کیا تھا؟

الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ

بَابُ تَفَاعُلٍ

تَجَاهَلُ - جان بوجھ کر	تَرَكَه - مُردے کا
باولا بننا +	مال +
تَمَارَضُ - جان بوجھ کر	تَخَفَى - کنارہ کشی +
بیمار بننا +	أَجْفَان - پلکیں +
بِلَاش - بیغائہ - ناحق +	تَوَارَفَ - سست ہونا +

وَقَمَّ التَّخَالُفُ بَيْنَ الْفَرِيقَيْنِ - هُمُ
يَعْتَقِدُونَ التَّنَاسُخَ - هُوَ يَذَرُنِي لَكِنَّهُ يَتَجَاهَلُ -
تَقَاتَلَ زَيْدٌ وَ عَمْرُو بِلَاشٍ - أَطْلُبُ أَثَرَكَ
تَتَمَارَضُ كُلُّ يَوْمٍ - هُوَ يَجِيئُ وَيَذْهَبُ
لِلْعَامِلِ بَيْنَنَا - هُمَا يَتَنَازَعَانِ فِي الشَّرِكَةِ

اس باب تفاعُلِ شرکت کے لئے مخصوص ہے۔ اور
بنارٹ کے معنی بھی دیتا ہے +

أَبَدًا - تَرَكَمْتَ أَشْجَارَ الشَّارِعِ جِدًّا - كَمْ
هَذَا التَّجَانُّفِ وَالتَّحَنُّنِ ؟ أَهْلَكَ إِنْ أَخْطَأَ
مُتَوَازِيَانِ أَمْرًا لَا زَنْدًا وَبَكْرًا مُتَوَافِقَانِ
فِي الطَّبِيعَةِ - تَعَارَضَ الدَّلَائِلُ فَأَشْتَبَهَ
الْمُدَّعَى - تَلَاقَى سَعِيدٌ وَخَمُودٌ فِي الطَّرِيقِ -
فَعَلَتْ هَذَا بِالتَّوَالِي وَالتَّوَاتُرِ - مَوْجُودَاتُ
الْبَحْرِ غَيْرُ مُتَنَاهِيَةٍ - تَوَانَتْ أَعْضَاؤُهُ
لِشِدَّةِ الْأَمْرَاضِ - مَا تَلَاقَتْ أَجْفَانِي
بِالْلَّيْلِ لِإِنْتِظَارِهِ - أَنْتَ تَتَجَاوَزُ عَنْ حَدِّ
الْإِعْتِدَالِ - أَعْضَاءُ هَذَا الْبَشَرِ كُلُّهَا مُتَنَاسِلَةٌ

الْمَشْقُ

ترجمہ کرو :-

اُن میں کیوں مخالفت ہو گئی ؟ کیا تو
آواگون کا معتقد ہے ؟ وہ دونوں کس بات
پر لڑ رہے ہیں ؟ تو بیمار نہیں صرف

بناوٹ کرتا ہے۔ میں نے پے در پے سفر کیا ہے۔ ان باتوں کی کچھ انتہا بھی ہے؟ میری طبیعت میں اعتدال نہیں رہا۔ میں اور محمود کبھی نہیں ملے۔

سوالات گریمر

- (۱) باب تَفَاعُل میں کیا خصوصیت ہے؟
- (۲) تَمَارُض - اور تَرَض میں کیا فرق ہے؟
- (۳) مُتَوَازِيَات کیا صیغہ ہے؟
- (۴) يَتَجَاهَلُ کیا فعل ہے؟
- (۵) تَمَارَض سے جمع مُثَوِّنَات کا صیغہ کیا ہوگا؟

الدَّرْسُ الْخَامُسُ عَشَرَ

بَابُ مُفَاعَلَةٍ

مُتَاظَرَةٌ - حق معلوم کرنے کی غرض سے بحث کرنا +	مَا عِشْتَ - جب تک تو زندہ رہے + وُشَاةٌ مِجْطَلِي كَرْنِے والے + جُدَّال - ملامت کرنے والے + لَا تُرَاءَ - ریاکاری نہ کرہ حَبَّهٗ - دانہ + خَرْدَل - رائی +
مُكَابَّرَةٌ - اظہار بزرگی اور نفسانیت کے لئے بحث کرنا + لِصَّ - چور +	

اجْتَمَعَ عَلَاءُ الْمَلِكِ لِلْمُتَاظَرَةِ - آہلِ
مُتَاظَرَةٍ - أَمْرٌ مُكَابَّرَةٌ فِيهِ مُفَاعَلَةٌ عِظِيمَةٌ
لِلثَّانِ - لَا أُظْهِرُ رَأْيِي فِي قَوْلِكَ الْمُعَامَلَةِ -

۱۔ باب مُفَاعَلَةٍ میں بھی شرکت کے معنی اکٹھا پائے جاتے ہیں +

لَا تُعَارِبُوا مَعَ الْفَرَايِكُمْ فِي الدِّينِ - صَلَاتِهِمْ وَزَيْدُ
 عَمْرًا بِمُضْئَرِّ الْقَاضِي - صَادَبَ رَشِيدًا بِمِثْلًا
 يَوْمَ الْخَمِيْسِ - كَرَّمَ أَقَابِي رَفِيدَ جُهْدِ الْبَلَاءِ -
 رَامَ حَقَّ الْقَضِيَّةِ مَا عِشْتَ - لَا أَبَالِي بِقَوْلِ
 الْوَقَاةِ وَالْعُدَالِ - خَاصَمْنِي أَخِي فِي تَقْسِيمِ الْمَالِ -
 عَرَفْتُ ذَلِكَ بَعْدَ الْمُعَايَنَةِ - شَاهَدْتُ حَالَهُ
 فِي رِوَايَةِ الْهِنْدِ - مَنْ يُوَاسِيْنِي فِي تِلْكَ الْمَصَارِبِ ؟
 لِمَ لَا تُرَاعُونَ حُقُوقَ الْأَقَارِبِ وَالْجِيرَانِ ؟
 لَا تُرَاءِ فِي الْمَتَلُوعِ كَالْمُسَافِرِينَ - مَكَانِي
 يُجَاذِي السَّجِدَ الْهَامِمْ - جَاءَ هَذَا لِطَالِبَةِ
 حَقِّهِ مِثْلَ - لَا أَرَى مُشَابَهَةً بَيْنَهُمَا أَمْلًا -
 ذَلِكَ لَا يُسَاوِي عِنْدَ اللَّهِ حَبَّةَ خَرْدَلٍ +

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو :-

وہ کسی کی بات کی پروا نہیں کرتا - اُس
 کے نوکر نے اُس کے ساتھ جھگڑا کیا - آج

بہت لوگ بحث کے لئے جمع ہونگے۔ ہمارے حساب میں کچھ مغالطہ پڑ گیا ہے۔ وہ اپنے ساتھیوں کے ساتھ ناحق لڑتا ہے۔ وہ اپنے کام میں فکلاوٹ کرتا ہے۔ معائنہ کے بعد سمجھ کر اصلیت معلوم ہو جائیگی۔ اس کا گھر ڈاک خانے کے سامنے ہے۔

سوالات گریہ

- (۱) نتائج کیا صیفہ ہے؟ اس کا تشبیہ کیا ہوگا؟
- (۲) ذایع کے کیا معنی ہیں؟ اس کی جمع کا صیفہ بناؤ۔
- (۳) لاثرأء کیسا فعل ہے اور کس باب سے؟
- (۴) اُبالی کا مصدر کیا ہے؟

الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

ایکل

آغصان - شاخیں +	ایکل - بارہ سنگا +
يَا وَيْلَتِي اَمْ اَنَا افسوس!	قُرُون - سینک - جمع
مَرْبُوزٌ اَزْ وَیْلَةٍ (و)	قُتُن کی +
ضمیر +	قَوَائِد - ٹانگیں +
اِسْتِفْجَان - کسی چیز	کِلَاب - کُتے - جمع
کو برا سمجھنا +	کَلْب کی +
اِسْتِحْسَان - پسند کرنا +	بَرَبَّة - جنگل +
يُؤَيِّقُ اور يُبَيِّدُ - ہلاک	سَمَل - میدان +
کرتا ہے +	غَبِيضَه - بیشہ +

قَتَلَ اِنَّ اَيَّامًا عَظِيمًا مَرَّةً - قَاتٍ اِلَى عَيْنِ
 مَاءٍ لِيَشْرَبَ - فَرَأَى ظِلَّهُ فِي الْمَاءِ - فَتَأَمَّلَهُ
 رَمَانًا - فَخَرَّ عَلَى عَظِيمٍ قُرُونِهِ وَ كِبَرِهَا - وَ

اِنْشَعَابَهَا - وَحَزَنَ عَلَى دِقَّةِ قَرَائِمِهِ وَتَحَافُظِهَا -
 فَتَبَيَّنَا هُوَ كَذَلِكَ يَتَفَكَّرُ فِي شَأْنِهِ - اِذَا خَرَجْتَ
 عَلَيْهِ كِلَابُ الصَّيْدِ - فَهَرَبَ مِنْهُمْ اِلَى
 الْبَرِّيَّةِ - كَمَا دَامَ يَعْدُو فِي الشَّهْلِ - لَمْ يُذِرْ كُوَّهُ -
 فَلَمَّا اَتَى اِلَى الْمُجَبَّلِ وَالْغَيْصَةِ - لَعَنَ اَغْصَانُ
 الْأَشْجَارِ وَالْجُومُ يَقْرُونَهُ الْمُنْشَعِبَةُ فَبَقِيَ
 مُقَيَّدًا اِيَّهَا - فَحَقَّقَتْهُ الْكِلَابُ - وَقَتَّلُوهُ - فَقَالَ
 الْكَلْبُ عِنْدَ مَوْتِهِ - يَا وَيْلَتِي! اِنَّ قَوَائِمِي الَّتِي
 اسْتَهْجَنْتُهَا كَانَتْ تُخَيِّبُنِي - لَكِنَّ الشُّرُونَ
 الَّتِي اسْتَقْسَمْتُهَا - اَهْلَكَتْنِي - فَاَعْلَمَ اَنَّ الْحَفِيدَ
 الَّذِي يَنْقُصُكَ وَ يُفْنِيهِ - خَيْرٌ مِنْ الْعَظِيمِ
 الَّذِي يُؤْهِلُكَ وَ يُبْنِيهِ +

الْمَشَقُّ

ترجمہ کردہ۔

بارہ سگے کے سینک کیسے ہوتے ہیں ؟ اُس
 کی طائلیں کیسی ہوتی ہیں ؟ وہ کہاں رہا کرتا

ہے۔ بارہ سنگا شکاری کتوں سے بھاگا۔ وہ پہاڑ اور جنگل میں خوب نہیں دوڑ سکتا۔ افسوس ! کہ اُس کے سینک اُس کو ہلاک کرتے ہیں۔ شکاری کتوں نے اُس کو پیچھے سے آگیا۔ اُس نے اپنی ٹانگوں کو بہت حقیر سمجھا۔ اُس نے مرتے وقت افسوس کیا +

سوالات گزمر

- (۱) قَبِلَ کیسا فعل اور کیا صیغہ ہے ؟ اس کا مادہ بھی بتاؤ +
- (۲) يَنْفَعُ اور يُفِيدُ کس باب سے ہیں ؟
- (۳) خَيْرُ کس قسم کا اسم ہے ؟
- (۴) قَتَلُوْهُ کے اخیرہ کیسی ضمیر ہے ؟
- (۵) اَعْصَان - مفرد ہے یا جمع ؟ اُس کا مقابل بیان کرو +
- (۶) اِلٰی کیسا حرف ہے ؟

سب جانوروں سے زیادہ شرمیلہ ہے۔ ہر ایک اپنے حال سے بخوبی واقف ہے۔ بکری کا دود بہت استعمال کیا جاتا ہے۔ دنبے کی پشم سے کپڑے بناتے ہیں۔ یہ سامان کسی چارپائے پر لا دے۔ بھرموں کو اپنے گناہوں کی سزا ملیگی۔ بوجھٹ خانے میں جانور ذبح کئے جاتے ہیں۔ وہ اپنے مویشی بیچنے کے لئے شہر کو جاتا ہے۔

سوالات گروہ

- (۱) حِکْمَ کیا صیغہ ہے اور کس مصدر سے؟
- (۲) کَافَا اور کَانَ میں کیا فرق ہے؟
- (۳) مُضْطَرِب کیسا اسم ہے اور کس باب سے؟
- (۴) هَا کس قسم کی ضمیر ہے؟

الذَّرسُ الثَّامِنُ عَشَرُ

عَرَبِيَّةٌ

عَرَبِيَّةٌ - ایک قسم کی	فُرُوع - شاخیں *
جھاڑی ہے *	عُرُوق - جڑیں *
نَاطُلُور - راکھا - باغ	أَشْرَار - جمع شَرِیر *
کا محافظ - باغبان *	إِضْرَار - دکھ دینا *
عَرَس - درخت لگانا *	أَبْرَاد - نیک لوگ *
آزہار - کلیاں جمع	لِقَام - شوم - بخیل
زہرہ کی *	لُوك - جمع لَئِيم
نَسَق - بڑھی *	کی *
شَرَك - کانٹا *	كَرَام - شریف لوگ
أَعْصَان - ڈالیاں *	جمع كَرِيم کی *

قَالَتْ عَرَبِيَّةٌ تَرَةً لِنَاطُلُورٍ - لَوْ أَنَّ أَحَدًا
يَهْتَمُّ بِي وَ يَهْتَمُّ بِي فِي وَسْطِ الْبُسْتَانِ -
و يَسْقِيْنِي وَ يَخْدُمْنِي - لَكَانَ الْمُلُوكُ يَشْتَهُونَنِي

وَيَنْطَلِقُونَ إِلَى أَهْلِهِمْ وَيَرْغَبُونَ فِي أُمُورِهِمْ -
 فَاتَّخَذَهَا النَّبَاتُ وَالْعُشْبَانُ وَغَرَسَهَا فِي وَسْطِ الْبُسْتَانِ
 فِي أَجْرَدِ الْأَرْضِ - وَكَانَ يَسْقِيْنَهَا كُلَّ يَوْمٍ
 مَرَّتَيْنِ - فَتَنَشَأَتْ وَنَمَتْ وَفَوَى شَوْكُهَا -
 وَانْبَسَطَتْ أَغْصَانُهَا وَفُرُوْعُهَا - فَيَجْعَلُ
 تَصُورُ بِالْأَشْجَارِ الَّتِي كَانَتْ حَوْلَهَا - وَانْتَشَرَتْ
 عُرُوفُهَا فِي الْأَرْضِ - وَامْتَلَأَ الْبُسْتَانُ مِنْهَا
 وَكَثُرَ شَوْكُهَا - حَتَّى لَمْ يَكُنْ لِأَحَدٍ أَنْ يَدْخُلَ
 الْبُسْتَانَ +

وَهَذَا مَعْنَاهُ

أَنَّ تَرْبِيَةَ الْأَشْرَارِ إِفْتِرَافَ بِالْأَبْرَارِ - وَالْكَرَمِ
 هَلَاكَ النَّاسِ ظُلْمٌ عَلَى الْكَرَامِ +

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو :-
 وہ شخص باغ کا نگہبان ہے - لوگ اس کے
 پھلوں اور پھولوں کو پسند کرتے ہیں - یہ

پلودا باغ میں لگا دو۔ یہ زمین ایسے درختوں
 کے لئے بہت عمدہ ہے۔ میں ہر دن دو
 دفعہ باغ سیراب کرتا ہوں۔ اس کے کانٹوں
 سے باغ بھر گیا۔ کیا باغ میں کوئی داخل نہیں
 ہو سکتا؟ شہریروں کی صحبت سے شریفوں کو
 دکھ پہنچتا ہے +

سوالات گریمر

- (۱) آذھار اور آثماد کس کی جمع ہے؟
- (۲) کریمہ - اور لثیمہ کی جمع کیا ہوگی؟
- (۳) آجود کیا اسم ہے؟
- (۴) لَمَزَیْکُنْ کیا فعل اور کونسا صیغہ ہے؟
- اس کی اصلیت کیا ہے؟

الدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرَ

الْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ

اور رضامندی +	یثرب - مدینہ کا قدیمی
مَرْحَلَهُ - منزل +	نام ہے +
شَعَادَتُ - جمع شُعَدَات	بجائیلیتہ - ملک عرب
کی - وہ کیا وہ ہے -	میں اسلام سے پہلا
جس میں حاجی	زمانہ +
اونٹوں پر بیٹھتے	مَرْقَد - مزار - روضہ +
ہیں +	مُسْهَلِ جَرْنِین - وہ لوگ
انکار - جمع بِنْت - بھینس	جنہوں نے رسول خدا
گو آں +	کے ساتھ مکہ سے مدینہ
عَذَب - میٹھا +	کو ہجرت کی +
مُرَات - میٹھا +	رِضْوَان - خوشنودی

الْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ هِيَ الْمَشْهُورَةُ بِمَدِينَةِ
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِإِقَامَةِ رَسُولِ اللَّهِ

فِيهَا بَعْدَ الْحَجَرَةِ - وَكَانَتْ تُسَمَّى يَثْرِبَ فِي
 الْحَجَازِ لِيَسَّهَ - وَ يُقَالُ لَهَا طَيْبَةُ أَيْضًا لِطَيْبِ
 أَرْضِهَا - وَ هِيَ مَدِينَةُ مُقَدَّسَةٍ مُخْتَرَمَةٍ
 حُدًّا - بِهَا مَوْقِدُ رَسُولِ اللَّهِ وَ أَصْحَابِهِ الْكِرَامِ
 مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَ الْأَنْصَارِ وَ الشَّهَدَاءِ وَ
 الْأَوْلِيَاءِ - رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُمْ أَجْمَعِينَ +
 وَ مَوْقِعُهَا إِلَى جَانِبِ الشِّمَالِ مِنْ مَكَّةَ بِمَسَافَةِ
 ثَمَانِ عَشْرَةَ مَرْحَلَةً كَسَانِزِهِ إِلَيْهَا الْحَجَّاجُ
 فِي السَّعَادَةِ - وَ بِهَا أَبَارُ كَثِيرَةٌ - وَ مَا وَجَدَ
 عَذَابُ مُرَاتٍ سَائِمٌ - وَ هَوَادِهَا طَيْبٌ مُوَافِقٌ
 بِالطَّبْرِائِمِ - وَ هِيَ شَهِيرَةٌ بِكَثْرَةِ الْغَنِيِّلِ وَ
 أَنْوَاعِ الشَّجَرِ - وَ عِمَارَاتُهَا مُشِيدَةٌ مَبْنِيَّةٌ
 بِالْحِجَارَةِ - وَ أَهْلُهَا الصَّالِحُونَ الْعَايِدُونَ الزُّكَاةُ
 أَحْسَنَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ وَ يَسَّرَ أَمَالَهُمْ +

الْمَشَقُّ

ترجمہ کردہ :-

مدینۃ النبی کس شہر کا نام ہے ؟ طیبہ کس

شہر کو کہتے ہیں؟ مدینہ منورہ کس ملک میں
واقع ہے؟ مدینہ کا قدیمی نام (یعنی جاہلیت میں)
کیا تھا؟ حضرت رسول اللہ کا مزار مبارک
کہاں واقع ہے؟ مدینہ مکہ سے کتنے فاصلے پر
واقع ہے۔ مدینہ کا پانی بیٹھا ہے یا کھاری؟
وہاں کونسی چیز بہت ہے؟

سوالات گرامر

- (۱) الْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ کیسا مرکب ہے؟
- (۲) مَرْقَدٌ کیسا اسم ہے؟
- (۳) اَبْجَارٌ اور اَنْصَارٌ کا مفرد کیا ہے؟
- (۴) تَخْيِيلٌ مفرد ہے یا جمع؟

الذُّرْسُ الْعِشْرُونَ

آسَدٌ وَ آذَنَبٌ -

کی صبح مبارک کرے !	غَمِصَہٗ - بن - پیشہ *
صبح کا سلام ہے) *	بَہِیمَہٗ - چارپایہ *
آذَنَب - خرگوش درندہ	بَہَائِشِم - جمع بَہِیمَہٗ *
یا مادہ) *	تَقَیصَی - نجات - رانی *
بِئْر - کوآں *	غَابَہ - شیر کے بہنے
وَتَب - کود پڑا *	کا بن *
آذِل - کھینے آذِل	مَمَر - گزرگاہ - رستہ *
کی جمع ہے *	صَبَحَكَ اللہُ بِالْخَيْرِ -
	اللہ آپ

كَانَ آسَدًا فِي غَمِصَتِهِ يَفْتَرِسُ كُلَّ يَوْمٍ
بَہِیمَہٗ - حَتَّى أَهْلَكَ كَثِيرًا مِنَ الْوُحُوشِ وَ
الْبَہَائِشِم - فَاضْطَرَبَتِ الْوُحُوشُ بِذَلِكَ وَ اخْتَفَتِ
لِتَدْبِيرِ التَّقَیصِی مِنَ بَرَأئِہِ - فَقَالَتِ الْآذَنَبُ
أَنَا أَمْضِي لِأَحْتَالَ عَلَيْهِ حِيلَہُ ائْجِیْکُمْ بِہَا -

كَجَاءَتْ إِلَى غَابَةِ الْأَسَدِ - وَوَقَفَتْ عَلَى مَسَرِّمٍ
 مُنْتَظِرَةٍ - فَلَمَّا لَاقَاهَا الْأَسَدُ - سَلَّتْ عَلَيْهِ - وَ
 قَالَتْ صَبَحَكَ اللَّهُ يَا مُغَيِّرُ سَيِّدِي! فَقَالَ الْأَسَدُ
 آيِمْنَا كُنْتَ أَكْثُهَا الْمُعُونَةُ! أَهْلِيهِ الْمُدَّةُ؟ قَالَتْ
 الْأَرْبَبُ - يَا آيِمْنَا الْمَلِكُ! كُنْتُ أَحْيِي لَكَ
 وَ لَكِنْ مَنَعَنِي مَلِكٌ وَشَلَّتْ يَسْكُنُ فِي بَيْتٍ
 عَلَى طَرِيقِي - فَجَاءَ الْأَسَدُ مَعَهَا لِيَرَاهُ - فَلَمَّا
 أَطْلَمَ عَلَى الْبَيْتِ - رَأَى ظِلَّهُ فِي الْمَاءِ - وَظَنَّ أَنَّهُ
 حَرِيْفُهُ - فَوَسَّيَ عَلَيْهِ - وَوَقَعَ فِي الْبَيْتِ وَ
 هَلَكَ عَزِيزًا - وَصَبَتْ يَهُدِيهِ الْحِيلَةُ وَخُوشُ
 الْقِيَمَةِ مِنْهُ +

هَذَا مَعْنَاهُ

رَبَّنَا تَكُونُ آرَازِلُ النَّاسِ سَبَبًا لِيُظْهِرُوا
 قَائِدَهُ جَلِيلَهُ لِيُخْلَاطِي +

الْمَشْقُ

ترجمہ کرو :-

اس جنگل میں دو شیر رہتے ہیں - شیر نے

بہت سے جانور ہلاک کر دئے۔ خرگوش نے
 اُس کو نجات دی + وہ ایک کوئٹیں میں کود پڑا۔
 کس نے شیر سے جانوروں کو بچایا؟ اُنہوں نے
 اپنے چھڑانے کی تدبیر کی۔ کیا حقیر اشخاص
 سے کبھی فائدہ ہوتا ہے؟ میں نے رستے پر
 اُس کا انتظار کیا +

سوالات گرامر

- (۱) دُحُوش اور بَہائِد کا مفرد کیا ہے؟
- (۲) اِطْلَع کس باب سے ہے؟
- (۳) فَايِدَةٌ جَلِيلَةٌ کیسی ترکیب ہے؟
- (۴) آجِیْنی کس قسم کے افعال میں سے ہے؟

الدَّرْسُ الْحَادِي وَ الْعِشْرُونَ

فَرَائِضُ الْوَقْتِ

عَلَيْكَ - قیمتی چیز *	ہائیں *
عَالِي - مہنگی *	عَلَيْكَ بِہم - لازم
وَ اِهْیَات - فضول	پکڑ اُسے *

الْوَقْتُ عَلَيَّ تَفِيْسٌ - وَ جَوْهَرٌ عَلَيَّ ثَمِيْنٌ -
 فَلَا تُضَيِّعْهُ فِي اللَّهْرِ وَ الْخُرَاقَاتِ - وَ احْفَظْهُ
 عَنْ صَرْفٍ بِاللَّغْوِ وَ الْوَاهِيَاتِ - وَ عَلَيَّكَ
 بِاسْتِعْمَالِهِ فِي الصَّرُورِيَّاتِ - وَ ضَبْطِهِ فِي
 كُلِّ حَالٍ - فَإِنَّ لِكُلِّ وَقْتٍ شُغْلًا مُعَيَّنًا -
 وَ عَمَلًا يَخُصُّ بِہ - فَإِذَا فَاتَكَ الْوَقْتُ - فَاتَكَ
 الشُّغْلُ وَ الْعَمَلُ - بِمَعْنَى لَا يُنْكِنُ تَلَاْفِيْہِ
 بِالْحَسِيلِ - كَمَا قِيلَ - لَا تَدْفَعَنَّ عَمَلًا عَنْ
 وَقْتِہ - فَإِنَّ لِلْوَقْتِ الَّذِي تَذْبَعُہ إِلَيْہ عَمَلًا
 آخَرَ - وَ لَسْتَ تُطِيقُ لِإِزْدِحَامِ الْأَعْمَالِ - لَا تَهَا

إِنَّا أَزْدَحَمْتُمْ - دَخَلَهَا الْخَلْلُ +

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو :-

آج تو نے صاف کپڑے نہیں پہنے ؟ قیمتی
وقت ضائع نہ کرو۔ کل کے لئے تو نے مطالعہ
کیا ہے یا نہیں ؟ چلو باغ میں جا کر ٹہلیں -
چراغ روشن کر۔ وہ قضاے حاجت کے لئے گیا
ہے۔ ہر کام کے لئے الگ الگ وقت ہے +

سُؤَالَاتِ گَرِیْم

(۱) قات کونسا فعل ہے ؟ اس کی موث کیا
ہوگی ؟

(۲) اَزْدَحَمْتُمْ کیا باب ہے ؟ اس میں کیا تغیر
ہوا ؟

الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ

۱۔ اِیْل

سَقَائِن - کشتیاں -	اِیْل - اونٹ - اسم جمع
جمع سَفِیْسَةٌ +	ہے +
بَرّ - خشکی کا حصہ +	یَنْهَضُ رِیْم - اٹھاتا
بَرَّارِی - جنگلات -	ہے +
جمع بَرِّیَّةٌ +	یَبْرُؤُا بِیْضًا ہے +
مَقَاوِز - جمع مَقَارَہ -	زَمَام - ہمار +
بمعنی دشت +	دَوَاب - زمین پر
بَهَارِیْم - چار پائے -	چلنے والے جانور -
بَهِیْمَہ واحد +	دَابَّةٌ کی جمع ہے +

اِلَیْلٌ مِنَ الْحَبِیْرَاتِ الْعَجِیْبَةِ - وَ اِنْ كَانَ
يَحْبِبُهَا سَقَطَ مِنَ اَعْلَى النَّاسِ لِكَاثِرَةِ ذُنُوبِهِمْ
اِيَّاهَا - قَالَ اللهُ تَعَالٰی - اَفَلَا يَنْظُرُونَ اِلَى اِلَیْلٍ

كَيْفَ خَلَقْتُ ؟ وَ ذَلِكَ لِأَنَّهُ حَيَوَانٌ عَظِيمٌ
 الْبَحْرُ - سَرْنِمُ الْأَنْفِيَادِ - يَنْهَضُ بِالْحِجْلِ الثَّقِيلِ
 وَ يَبْزُكُ بِهِ بِصَوْتٍ وَاحِدٍ - وَ يَأْخُذُ زِمَامَهُ
 صَبِيًّا - فَيَذْهَبُ بِهِ هَيْثُ شَاءَ - وَ يُنْجِذُ
 عَلَى ظَهْرِهِ بَيْتًا - فَيَجْعَلُ فِيهِ الْإِنْسَانَ تَأْكُلُهُ
 وَ مَشْرُوبَهُ وَ مَلْبُوسَهُ وَ مَلُوقَهُ كَمَا رَفَى
 بَيْتِهِ - وَ يُنْجِذُ لِلْبَيْتِ سَقْفًا - وَ هُوَ يَمْشِي
 بِكُلِّ ذَلِكَ - قَبِيلَ مَا خَلَقَ اللَّهُ شَيْئًا مِنَ الدَّوَابِّ
 خَيْرًا مِنَ الْإِبِلِ - لِأَنَّهُ خَلَقَهَا سَقَائِنَ الْبَرِّ وَ
 صَبَّرَهَا عَلَى إِحْتِمَالِ الْمَطَشِ - وَ جَعَلَهَا تَرْغَى
 كُلَّ شَيْءٍ نَابِتٍ فِي الْبَرَارِيِّ وَ الْمَغَايِذِ بِمَا
 لَا تَرَعَاهُ سَائِرُ الْبَهَائِمِ +

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو :-

اونٹ کس قسم کا جانور ہے؟ قرآن مجید میں
 اُس کی نسبت کیا ذکر ہے؟ اس کی کیا خاصیت

ہے ؟ اس میں کیا کیا فائدے ہیں ؟ اونٹ
کا چارہ کس قسم کا ہوتا ہے ؟ کتے ہیں۔ کہ
اونٹ بہت صابر ہوتا ہے + اونٹ بہت ہی
حلیم جانور ہے ۔ اونٹ پر بہت سامان
لاوا جاتا ہے +

سوالات گریہ کر

- (۱) ایل مفرو ہے یا جمع ؟
- (۲) آھین کس کی جمع ہے ؟
- (۳) یُتَخَذُ کیا صیغہ ہے ؟
- (۴) بَرَّ کی جمع کیا ہوگی ؟

الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

الدَّرْسُ

شُطْرُوٓطٌ - جمع شَطَطٍ -	دُرّ - موتی +
ساحل اور دریا کا	حُبُوبٌ - دانے +
کنارہ +	رَمَلِيَّةٌ - ریت کی طرح
مَخَاصِنَاتٌ - موتیوں کے	ہست باریک +
نکالنے کی جگہ +	خَلَايَا - سمجھتے خَلِيَّةٌ
یابان - جاپان +	واحد +
لَیْرَہ - سونے کا سنگ	دَرِیْقٌ - چسپندہ - چمٹنے
ہے +	والا +
نُحُوْرٌ - جمع نَحْرٌ -	يَتَجَمَّرُ - پتھر بن جانا
بمخے کلا +	ہے +

الدَّرُّ أَصْلُهُ حُبُوبٌ رَمَلِيَّةٌ دَرِيْقَةٌ - آؤ
حَيَوَانَاتٌ صَغِيرَةٌ حَيًّا تَدْخُلُ فِي خَلَايَا حَيَوَانٍ

بَعْرِى صَدِّى۔ فَيُعْطِيهَا الْحَيَوَانَ بِلُعَابِ رَبِّى۔
يَعْمَدُ ثُمَّ يَنْجَحُّ وَيَنْتَحِلُ إِلَى دَرِّى وَمَقَاصَاتِ
الْوَلَوِّ ثُمَّ يَنْجَحُّ فِي الْخَلِيجِ الْفَارِسِيِّ وَشَطْرِ
سَيْلَانِ وَيَابَاكِ وَخَلِيجِ الْمَكْسِيكِ۔ وَأَفْضَلُ
الدَّرِّ أَكْبَرُهَا جَحْمًا وَأَصْفَاهَا لَوْنًا۔ مِنْهَا
الْأَبْيَضُ وَالرَّمَادِيُّ وَالْأَصْفَرُ وَالْأَذْرَقُ۔
وَالْأَسْوَدُ أَعْظَمُهَا قِيَمَةً لِذَرَّتِهِ۔ وَقَدْ
تَبْلُغُ فِيهِ الدُّقَّةُ الْوَاحِدَةُ الْوَقَا مِنَ اللَّيْلَاتِ۔
وَالدَّرُّ تُزَيَّنُ الشُّحُورُ وَالصُّدُورُ وَتَتَفَاخَرُ
بِهَا الْمُلُوكُ وَالْأُمَرَاءُ وَتُسْتَرَى بِالْأَمْوَالِ
الْكَبِيرَةِ۔ فَسُبْحَانَ الْمُبْدِعِ الْحَكِيمِ +

الْمَشْقُ

ترجمہ کرو۔

موتی در اصل کیا چیز ہے ؟ یہ کس طرح
پیدا ہوتا ہے ؟ کن کن مقامات میں پیدا

ہوتا ہے ؟ سب سے اچھا موتی کیسا ہوتا ہے ؟
 موتی کس کس رنگ کا ہوتا ہے ؟ سب سے
 زیادہ قیمتی کس رنگ کا موتی ہوتا ہے ؟ ایک
 موتی کی قیمت زیادہ سے زیادہ کتنی ہوتی ہے ؟
 موتی کس کس کام آتا ہے ؟

سوالاتِ گریمر

- (۱) اَصْلُهُ کی ضمیر کا مرجع کیا ہے ؟
- (۲) تَدْخُلُ کا فاعل کیا ہے ؟
- (۳) يَتَحَجَّرُ کس باب میں سے ہے ؟
- (۴) اَكْبَرُ کس قسم کا اسم ہے ؟

الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ

الشتاءُ

تَساقَطَتِ - گر پڑے +	تُلُوْجٌ - جمع تلج کی -
مَتَبَابٌ - کمر +	بَحْنٌ برف +
مَغْطَاةٌ - پوشیدہ +	لَا تُشْنَاتُ - نظر نہیں آتے +
سَقَوَاتٌ - بانات +	هَوَامٌ - حشرات - کیڑے +
بُكَرٌ - جمع بکرہ +	مُكَوْطٌ +
صَبْحٌ +	مُلَاعَبَةٌ - کھیلنا +
عِشِيَّاتٌ جمع عِشِيَّةٌ	رَكَضُ الخَيْلِ - گھوڑا
شامٌ +	دَوْرَانَا +
صَقِيعٌ - بچ - پال -	
کمر +	

جَاءَ الشِّتَاءُ فَبَرَدَ الْهَوَاءُ وَاجْتَمَعَ الْمَاءُ
وَهَالَ اللَّيْلُ وَقَصَرَ النَّهَارُ وَتَساقَطَتِ

أَوْقَاتُ الْأَشْجَارِ - وَ امْتَلَأُ الْجَوُّ بِالصَّبَابِ -
 وَ الشَّمْسُ مُنْطَاةٌ بِالصَّبَابِ - وَ تَرَى النَّاسَ
 يَلْبَسُونَ الصُّرُوفَ وَ الشَّقْرَ لَا ت - وَ يَصْطَلُونَ
 النَّارَ بِالْبُكَرِ وَ الْعِشْيَاتِ - وَ الْأَرْضُ مُبَيَّضَةٌ
 بِالصَّبَاقِ وَ الْحَبَالُ مُكَلَّلَةٌ بِالشُّلُوحِ - وَ لَا
 تُشْتَاكُ السَّمَاوَاتُ وَ الْحَشَرَاتُ - وَ الْحَقُّ آتٍ
 هَذِهِ آيَاتُ الْوَيْبَاتِ وَ الْمَلَأْنِي مَعَ الْأَقْرَانِ
 وَ مَوَاقِفِ رَكْعَتِي الْخَبِيلِ وَ الْوَهَّانِ - وَ أَوْقَاتُ
 مُعْبَتَمَةِ لِسْكَبِيلِ الْمُتَضَامِينِ وَ الْغَوْرِ رِفَا
 الْأَيْمَتَانِ - فَسَلِّكُمْ بِالصَّبَابِ وَ الْخَفِظِ وَ
 الْأَعَادَةِ وَ الْمَشِيقِ وَ الْمَطَالَعَةِ وَ الْإِسْتِعَادَةِ -
 وَ إِيَّاكُمْ وَ إِصْنَاعَةَ الْأَوْقَاتِ *

الْتَفَتُ

ترجمہ کرو :-

جاڑے میں ہوا سرد ہو جاتی ہے - اور پانی
 جم جاتا ہے * درختوں کے پتے کیوں گر گئے

ہیں؟ بادلوں نے سورج چھپا دیا۔ بانات کے
 کپڑے گرم ہوتے ہیں۔ وہ اس وقت آگ
 سینک رہا ہے۔ پہاڑوں پر بہت برف پڑی
 ہے۔ یہ ورزش اور سیر و شکار کے دن
 ہیں۔ امتحان کی تیاری کے لئے بھی یہی
 وقت ہے۔

سوالات گرامر

(۱) اِنْجَمَدَ کیا فعل ہے؟ اور کس باب

سے؟
 (۲) مُعْطَاہُ کیا اسم ہے؟ اور کس طرح

بنا؟

(۳) يَضْطَلُّونَ کی اصالت کیا ہے؟

(۴) مَرَاتِبَت کس کی جمع ہے؟



الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعِشْرُونَ

الْمُحَاجِبُ

مَدَلَاة - لکے ہوئے +	دُودَة - کیڑا +
هَوَاعِد - حشرات الارض -	سِرَاجُ اللَّيْلِ - شب چراغ +
کیرے مکوڑے +	ذِيَابَةُ النَّارِ - آگ کی
تَارَة - کبھی +	کبھی - جگنو +
إِنَارَة - روشن کرنا +	حَشْرَة - کیرا مکوڑا +
خَفَافِيش - چمکاوڑیں +	أَعْمَاش - گھونسلے -
لَمِيب - شعلہ +	جمع عَمَل کی +

هِيَ الدُّودَةُ الْمَشْرُوقَةُ بِسِرَاجِ اللَّيْلِ - وَ
يُقَالُ لَهَا ذِيَابَةُ النَّارِ أَيْضًا - وَ هَذِهِ الْحَشْرَةُ
وَأُسْمَاؤُهَا كَصَبَاحِ الْجَوْفِ كَالْمِيعِ - يَسْتَطِيعُ الْمَسَافِرُ
أَنْ يَهْتَدِيَ لَيْلًا بِنُورِهَا - وَ هَذَا يُلْقِطُونَ

بعضہا فی آمریکا۔ و یریدونہا بعضا۔ ثم یریدونہا
 امامہم مثل المشعل۔ و الصوۃ ینتسأ من
 تجویف رأیہا۔ و لا نور فی سائر جسدہا۔
 و فی الهند طيور تینی اعشاشا مدلا
 من الاشجار۔ تراہا باللیل مضیئہ۔ یتلک
 الحوام۔ لان الطيور تأقی بہا لئلا تضل بئورہا۔
 و ذلک انتہا تنعم فی اعلی العیش قطعہ صغیرہ
 من الطین۔ و تلصق بہا ذبابہ النار۔ و تارہ
 تأقی بشلات ذبابات او اربع معا۔ فشیئرانارہ
 عظیمہ کالمشعل۔ حتی یضیئہا آغیر الحکافیش
 الطائرہ من لیلہا +

الْبَقْرُ

ترجمہ کرو۔

مجگو کس جانور کا نام ہے؟ عربی میں اس
 کے کیا کیا لقب ہیں؟ اس کی شہرت کس
 لہ بیٹے کی طرف اشارہ ہے؟

باعث سے ہے؟ جنگوں کے سر میں نور ہے۔ باقی
 بن میں نہیں۔ ہندوستان کے بعض پرند
 جنگوں کو اپنے گھونسلے میں رکھتے ہیں۔ وہ
 رات کو چراغ کی طرح روشن ہوتا ہے۔ جنگوں
 ہندوستان اور امریکہ ہر دو میں ہوتے ہیں۔
 چھگادڑ کو جنگوں کی روشنی مضر ہے +

سوالات گریمر

- (۱) یقیناً کیا فعل ہے؟ کس سے بنا؟
- (۲) مدد لاء کیا اسم اور کس باب سے
 ہے؟
- (۳) آغشاش کا مفرد کیا ہے؟
- (۴) تقافینش کس کی جمع ہے؟

الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ

الْأَمْثَالُ وَالْحِكْمُ

آهَوْن - آهَان +	خَفَافَةٌ - خُوفٌ - ذُرٌّ +
غَشْوَمٌ - ظَالِمٌ +	عَجَلَةٌ - شَتَابِيٌّ -
سَوْدٌ - بُرَا +	جَلْدِي +
رَطْبٌ - تَارَهُ +	سَادَاتٌ - جَمْعُ سَادَةٍ -
يَابِسٌ - خَشَكٌ +	سِرْدَارٌ +
جَلِيْسٌ - مَمْنِشِيْسٌ +	وَيْلٌ - مَصِيْبَةٌ - عَذَابٌ +

رَأْسُ الْحِكْمَةِ خَفَافَةُ اللَّهِ تَعَالَى - رُبِّ كَلِمَةٍ
 سَلَبَتْ نِعْمَةً - طُلُوُ الْحَبَارِبِ زِيَادَةٌ فِي
 الْعَقْلِ - فِي الْعَجَلَةِ التَّدَامَةُ - وَفِي الشَّائِي
 السَّلَامَةُ - الْمَرْءُ يَاضَعُرِيهِ قَلْبُهُ وَلِسَانُهُ -

مَن ظَلَبَ شَيْئًا وَ جَدَّ - وَجَدَ - مَن كَثَرَ سِرَّهُ
 بَلَمَ مُرَادُهُ - خَيْرُ النَّاسِ مَن يَنْفَعُ النَّاسَ -
 عَادَاتُ الْعَادَاتِ سَادَاتُ الْعَادَاتِ -
 وَيْلُ آخَرُونَ مِنْ وَيْلَيْنِ - أَوَّلُ النَّصِيبِ جُنُونٌ -
 وَ آخِرُهُ نَدَمٌ - أَحْسَنُ إِنِ ارْدَتْ أَنْ يُحْسِنَ
 إِلَيْكَ - عِنْدَ الْأَمِيحَانِ يُكْرَمُ الْمَرْءُ أَوْ
 يُهَانُ - مَن لَّمْ يَرْكَبِ الْأَهْوَالَ - لَمْ يَسْلُ
 الرِّغَائِبَ - وَضَعُ الْإِحْسَانِ فِي غَيْرِ مَوْضِعِهِ
 ظُلْمٌ - مَن أَحَبَّ شَيْئًا أَكْثَرَ ذِكْرَهُ - إِنْ
 لَمْ يَكُنْ رِقَاتٌ - فَيَسْرَأُ - سُلْطَانُ غَشْوَمُ خَيْرُ
 مَن يَشْنِئُ تَكْدُومًا - لَا تَكُنْ لُطْفًا مُتَخَصِّرًا - وَ لَا
 يَأْبَحَا مُتَكَسِّرًا - وَحَدَّثَ الْمَرْءُ خَيْرًا مِنْ جَلَائِسِ
 الشُّؤْمِ - فَخَرُ الْمَرْءُ بِمُفْضِلِهِ أَوْ لَى مِنْ فَخْرِهِ
 بِأَصْلِهِ +

الاشفاق

ترجمہ کرو۔

بد رفتاروں کی عادتیں ایسی نہیں ہوتیں -
 وہ بد رفتاری کرتا ہے - کیا انسان کا

تنہا رہنا اچھا ہے۔ ظالم بادشاہ سے بہتری
 کی اُمید نہ رکھ۔ وہ اپنی فضیلت پر فخر کرنا
 ہے نہ اصل پر۔ امتحان کے وقت اس شخص
 کی عزت کی چائیگی۔ وہ اپنا راز پوشیدہ نہیں
 رکھتا۔ اس لئے مطلب کو نہیں پہنچتا۔ جلدی
 میں خیر نہیں۔ اور جھوٹ میں فائدہ نہیں۔

سوالاتِ گریمر

- (۱) اَصْغَرِیَّہ کی اصلیت کیا ہے ؟
- (۲) وَیْلَتِیْنِ کس قسم کا اسم ہے ؟
- (۳) یُہَانَ کیسا فعل اور کیا صیغہ ہے ؟
- (۴) کَمْ یَکُنْ اَصْل میں کیا تھا ؟

الْفَرَسُ السَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ

الْفَرَسُ

فرس - گھوڑا - گھوڑی +	چیز خدا کی جائے +
عدو - دوڑنا +	گروہ سات - جمع گروہ
فارس - سوار +	کی - بمعنی بھتی -
کرہ - گیند +	گاڑی +
طلبی - بہن +	تجربات - عمل گاڑیاں +
آفراس - فرس کی	مدافع - توپیں +
جمع +	طعان - نیزہ بازی +
مقدّاة جس پر کوئی	رہان گھڑ دوڑ کی بازی +

الْفَرَسُ مِنْ أَحْسَنِ الْحَيَوَانَاتِ بَعْدَ الْإِنْسَانِ
 صُورَةٌ وَ أَشَدُّ الدَّوَابِّ عَدُوًّا وَ كَدَاءً - وَ لَهُ
 خِصَالٌ حَمِيدَةٌ وَ اخْلَاقٌ مَرْضِيَّةٌ -

مِنْ ذَلِكَ حُسْنُ طُورِهِمْ وَتَنَاسُبُ أَعْضَائِهِمْ -
 وَصَفَاءُ لَوْنِهِمْ وَ سُرْعَةُ عَذْرِهِمْ وَ حُسْنُ
 طَاعَتِهِمْ لِقَارِسِهِمْ - كَيْفَ صَرَقَهُ إِنْقَادَ لَهُ، وَ
 مِنْهَا مَا يَلْعَبُ الْقَارِسُ عَلَى ظَهْرِهِمْ بِالنُّكْرَةِ -
 فَلَا يَحْتَاجُ الْقَارِسُ أَنْ يَضْرِبَهُ - بَلْ عَيْشُهُ
 إِلَى النُّكْرَةِ - كُلَّمَا رَأَى النُّكْرَةَ يَبْدُو خَلْقَهَا - وَ
 مِنَ الْفَرَسِ مَا يَغْرِثُ صَاحِبَهُ - فَلَا يُمَكِّنُ
 عَيْنَهُ مِنْ رُكُوبِهِ - وَ مِنَ الْخَيْلِ مَا يَلْحَقُ
 الظِّلَّ حَتَّى يَضْرِبَ رَاكِبَهُ الظِّلُّ بِالسَّيْفِ -
 وَ أَحْسَنُ الْإِفْرَاسِ مَا يُؤْتِي بِهَا مِنْ بِلَادِ
 الْعَرَبِ - وَ هِيَ مُفْدَاةٌ مُكْرَمَةٌ لَدَيْنَهُمْ -
 وَ الْفَرَسُ تَائِفٌ لِحَبْرِ الْكُرُوسَاتِ وَ عَجَلَاتِ
 الْمَدَافِعِ - وَ لَا شَيْءَ مِثْلَهُ لِلطَّعَانِ وَ الرِّهَانِ +

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو :-

گھوڑا کیسا جانور ہے؟ اس کی کیسی عادتیں

ہیں؟ اس کی کوئی خوبی بیان کرو۔ گھوڑا
اپنے مالک کو اچھی طرح جانتا ہے۔ ہندوستان
میں گھوڑے گاڑیاں کھینچتے ہیں۔ نیزہ بازی
اور گھڑ دوڑ کے لئے گھوڑا بہت مفید ہے۔
اچھے گھوڑے کس ملک کے ہوتے ہیں؟
گھوڑا ہرن کے شکار میں بہت مدد دیتا
ہے۔

سوالات گریمر

- (۱) اَشَدُّ کس قسم کا اسم ہے؟
- (۲) یُوْنٰی کیا صیغہ ہے؟
- (۳) تَجَلَّات کس کی جمع ہے؟
- (۴) اِنْتَاد کیا فعل اور کس باب سے ہے؟

الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ

مَكَّةُ الْمُعَظَّمَةِ

ذَات - مَوْتٌ ہے دُو	نَبِيَّانِ - دو ٹیلے +
کی +	مَرَوَة اور صَفَا دو
بَيْتُ اللَّهِ - خدا کی	بہاڑیاں ہیں +
عبادت کا مقام +	اَسْلَاف - باپ دادا
ذَبِيحُ اللَّهِ - حضرت	حَارَات - محلے +
اصحیل کا لقب ہے +	مَاهُولَة - جس میں لوگ
بُكَّة - مکہ کا اصلی نام	بستے ہیں +
ہے +	مَدَافِع - توپیں +
زُؤَار - زیارت کرنے والے +	

مَكَّةُ الْمُعَظَّمَةِ زَادَهَا اللَّهُ شَرَفًا مِلَّةً
فِي يَمَةِ مِنْ بِلَادِ الْقَرِيبِ ذَاتُ حَيَرَاتٍ وَ
بُرُكَاتٍ كَثِيرَةٍ - شَمَلِي لِقَدَامَتِهَا أُمُّ الْبِلَادِ -

فِيهَا بَيْتُ اللَّهِ الشَّرِيفُ - بَنَاهُ سَيِّدُ تَابِ إِبْرَاهِيمَ
 الْحَلِيلُ - وَابْنُهُ إِسْمَاعِيلُ ذَبِيحُ اللَّهِ - وَهُوَ
 الْمُرَادُ بِقَوْلِهِ تَعَالَى عَزَّ وَجَلَّ - إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ
 وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى
 لِلْعَالَمِينَ - يَعْنِي الْكَعْبَةَ قِبْلَةَ أَهْلِ الْإِسْلَامِ
 وَمَقْصِدَ دُرَّوَارِ الْعَالَمِ وَ الْحُجَّاجِ - رَفِيعِ مَقَامِ
 إِبْرَاهِيمَ - وَ مِنْ دَحْلِهِ كَانَتْ أُمَمَاتٌ - وَ بِقُرْبِهِ الْمَوْزُوعُ
 وَ الصَّفَا الشَّيْخَانِ اللَّتَانِ هُمَا مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ -
 وَ هِيَ مَوْلِدُ رَسُولِ اللَّهِ وَ أَصْحَابِهِ الْكِبَارِ -
 وَ أَسْلَافِهِ الْكِرَامِ وَ آلِ بَيْتِهِ الْأَطْهَارِ بَلَدُهُ
 قَلْبِيَّةٌ كَرِيمَةٌ - يُجَلِّبُ إِلَيْهَا أَنْوَاعُ الشَّرَائِبِ -
 فِيهَا سَارَاتُ عَدِيدَةٍ مَا هُوَ إِلَّا بِأَسْوَأِ شَيْءٍ -
 مِنَ الْعُرْبِ وَ الْأَتْرَافِ وَ الْهِنْدِيِّينَ - وَ
 الْأَفَافِغَةَ وَ الشَّامِيَّةِينَ وَ غَيْرَهُمْ - وَ لَهَا
 حِصْنٌ حَصِينٌ مُشْرِفٌ - بِهَا الدَّائِمُ وَ الْعَاكِرُ
 السُّلْطَانِيَّةُ - وَ أَمِيرُهَا الشَّرِيفُ +

الْمَشْقُوقُ

ترجمہ کرو :-

مکہ معظمہ کس ملک میں واقع ہے؟ کعبہ شریف
 کونسی جگہ ہے؟ بیت اللہ کسے کہتے ہیں؟ اس
 کا بانی کون تھا؟ اتم البلاد کس موقع کا نام
 ہے اور کیوں؟ مکہ کا امیر کون ہے؟ مروجہ
 اور صفا کے درمیان کیا ہوتا ہے؟ مکہ میں
 کون لوگ آباد ہیں؟ حاجی کہاں حج کرنے جاتے
 ہیں؟

سُؤالاتِ گریمر

- (۱) الْعُظْمَىٰ کو مکہ سے کیا تعلق ہے؟
- (۲) ذَات اور ذُو میں کیا فرق ہے؟
- (۳) ذَبِیْمُ اللہ کیسا اسم ہے؟
- (۴) اَللَّتَّانِ اور اَلَّتَّانِی میں کیا فرق ہے؟

الدَّرْسُ الثَّامِسُ وَالْعِشْرُونَ

الْبَحْرُ

اُجْبَاج - کھاری +	اُزْبَاع - جمع
اِنْجِسَار - ننگا ہونا -	چوتھائی +
ہٹ آنا +	اُتْمَاق - جمع
جِلْدُوْنَاَت - گھونٹے	گہرائی +
وغیرہ - ایک قسم	اَوْدِيَّة - جمع وادی +
کا سیپ یا کیرا	وُعُوْد - جمع وعر -
سجہ +	سخت زمین +
رَعَانِفَت - پھل کے	سُهْلُوْل - جمع سہل -
پر +	میدان - نرم زمین +
اَخْبَحَةُ الطَّيْرِ پرندہ	اِکَام - جمع اکامہ ٹیلہ
کے بازو +	پشتہ +

الْبَحْرُ يُعْطِي ثَلَاثَةَ اَرْبَاعِ الْاَرْضِ تَقْرِيْبًا +

وَرَفَى أَعْمَاقِهِ جِبَالٌ وَأَوْدِيَةٌ - وَوُغُورٌ وَسُهُولٌ
وَإِكَامٌ - وَحَدَائِشٌ جَمِيلَةٌ وَتَبَاتٌ
عَرَبِيَّةٌ - وَلِلْبَحْرِ أَلْوَانٌ مُخْتَلِفَةٌ - مِنْهَا
الْأَزْرَقُ وَالْأَحْمَرُ وَالْأَسْوَدُ وَغَيْرُهَا - وَ
مِيَاهُهُ أُنْجَابٌ وَآتَقَلُ مِنَ الْمِيَاهِ الْمَذْبُوحَةِ -
وَ مُلَوَّحَتُهُ عِنْدَ الْقُطْبَيْنِ أَقْلُ مِمَّا عِنْدَ
خَطِّ الْإِسْتِوَاءِ - وَ لَهُ حَرَكَةٌ لَا تَسْكُنُ عَلَى
بَرٍّ الْإِقْيَامِ - وَ لَهُ مَدٌّ وَ جَزْرٌ - آتَى إِمْتِدَادُ
مَائِهِ إِلَى الْبَرِّ وَ انْحِسَارُهُ عَنْهُ - وَ بِهِ الْمَوْجَانِ
وَ اصْدَافُ السُّلُوكِ وَ الْحَلُوزُنَاتُ - وَ الْأَسْمَاكُ
الطَّيَارَةُ الَّتِي لَهَا زَعَانِيكَ كَأَجْنِحَةِ الطَّيْرِ -
وَ مِنْ عَجَائِيزِهِ الْبَالُ - وَ هُوَ حُوتٌ عَظِيمٌ -
طُولُهُ مِنْ خَمْسِينَ إِلَى سَبْعِينَ قَدَمًا - وَ
يُحْيِيهِ مِنْ ثَلَاثِينَ قَدَمًا إِلَى أَرْبَعِينَ - وَ
يَقِيلُ هُوَ أَكْبَرُ مَخْلُوقٍ فِي أَرْضِنَا - وَ قَدْ بَلَغَ
عُمُرُ الْبَحْرِ إِلَى تِسْعَةِ أَمِّيَالٍ قِيَاسًا +

الْهَشَقُ

ترجمہ کرو:-

سمندر زمین کے کتنے حصوں پر حاوی ہے؟
 سمندر کے اندر کیا کیا جگہیں ہیں؟ اس کے
 کیا کیا رنگ ہیں؟ اس کے پانی کا کیا ذائقہ
 ہے؟ جوار بھٹا کیا ہے؟ سمندر کے عجائبات
 میں سے دو تین کا نام لو۔ سب سے بڑا
 جانور سمندر میں کونسا ہے؟ سمندر کی گہرائی
 زیادہ سے زیادہ کتنی ہے؟

سُؤالاتِ گریم

- (۱) آذَرَق کس قسم کا اہم ہے؟
- (۲) قُطْبَیْنِ واحد ہے یا تثنیہ یا جمع؟
- (۳) مِیْسَاہ کا مفرد کیا ہے؟
- (۴) کَلِیْقَارَہ کس قسم کا اہم ہے؟

الدَّرْسُ الثَّلَاثُونَ

الْعَيْنُ

بَصِيرَةٌ - دل کی	يُنْهَى - واپس +
روشنی +	يُسْرَى - بائیں +
کھا - ہٹا - جیسی کہ وہ	بَصَارَةٌ - بینائی +
ہیں +	أَرْضَيْنِ - زمینیں +
کمزیر - کمزور - اس نے	مُكُونَات - موجودات +
عمرت حاصل نہ کی +	کائنات - موجودات +
ہلکا - اسم اشارہ	أَعْمُور - کانا +
واحد ٹوٹ - یہاں	أَحْوَل - بھینکا +
مراد دنیا +	أَعْمَى - اندھا +

خَلَقَ اللَّهُ لَنَا عَيْنَيْنِ - يُنْهَى وَ يُسْرَى -
وَأَعْطَاهُمَا نُورَ الْبَصَارَةِ وَالصُّوَّةَ الْبَاصِرَةَ -
لِنَرَى بِهِمَا الْأَشْيَاءَ وَ نَحْتَظَّ بِكَيْفِيَّاتِهَا وَ

مَحَاسِنِهَا وَ مُبَيَّنَّ بَيْنَ أَشْكَالِهَا وَ أَلْوَانِهَا -
 وَ نَشَاطِدَ مَنَاطِرَ قُدْرَتِهِ الْكَامِلَةِ وَ مَنَاطِرَ
 حِكْمَتِهِ الْبَالِغَةِ فِي السَّمَلَاتِ وَ الْأَرْضِينَ -
 مِنَ الْكَوَاكِبِ وَ الْأَجْرَامِ وَ مُكَوَّنَاتِ السَّمَوَاتِ
 وَ كَائِنَاتِ الْبَرِّ وَ الْبَحْرِ - فَتَشْكُرُهُ وَ تَعْتَرِفُ
 لَهُ وَ تَقُولُ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا -
 وَ الْغَوْرُ لَا يَرَى إِلَّا رِجَاحَةً - وَ الْآخُولُ
 يَرَى الرَّاحَةَ اثْنَتَيْنِ - وَ الْأَعْمَى لَا يَرَى
 إِلَّا لِفَقْدَانِ الْبَصَارَةِ - فَاعْتَبِرُوا يَا
 أُولِيَ الْأَبْصَارِ - وَ اشْكُرُوا لِلَّهِ تَعَالَى - وَ
 اسْتَلُوهُ أَنْ يُؤَيِّدَ الْاَشْيَاءَ كَمَا هِيَ - وَ
 يُنَوِّرَ قُلُوبَكُمْ بِسُورِ الْبَصِيرَةِ - لِأَنَّ مَنْ رَأَى
 وَلَمْ يَنْتَبِهْ قَلْبُهُ كَمَا لَا عَمَى - وَ مَنْ كَانَتْ فِي
 هَلِيلِهِ آغَمَى فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ آغَمَى +

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو۔

ہماری کتنی آنکھیں ہیں؟ دیکھنے کی قوت

کو کیا کہتے ہیں؟ آنکھوں سے کیا فائدہ ہے؟
 اندھا کیوں نہیں دیکھ سکتا؟ بھینگ کیا دیکھتا
 ہے؟ کانا کونسا شخص ہوتا ہے؟ ول کی روشنی
 بڑی نعمت ہے۔ کیا جو یہاں اندھا ہے۔ وہ
 قیامت میں بھی اندھا ہوگا؟

سُوالِاتِ گریہ

- (۱) عَيْنَيْنِ کیا اسم ہے؟
- (۲) يُنْفَخُ مذکر ہے یا مؤنث؟
- (۳) اَرْضَيْنِ کا مفرد کیا ہے؟
- (۴) اَغْوَر کی جمع کیا ہے؟

الدُّرُسُ الْحَادِي وَ الثَّلَاثُونَ

الدِّينِيَّةُ وَ الصَّغَرُ

سَلَّمَ - کھال اُٹارنا +	إِصْطَلَبَ - اکٹھا رہا -
أَعْتَقَ - جمع عُتَقَ -	يَارَ وَ موافق ہوا +
بَعْنَى - گردن +	دِينِكَ - مرنے +
تَقْلُونُ - مشتق ہے	صَغَرُ - چرخ - ایک
قَلْبُ سَ - بے -	شکاری پرندہ ہے +
بَعُونَا +	مَعَايِشِرَ - گروہ - فریقہ -
قُدُورَ - جمع ہے قَدَر	جمع مَعْشَرَ کی +
کے - بے -	مَطْعَمَ وَ مَشْرَبَ
بِوَارَ - ہلاکت +	کھانا و پینا +

إِصْطَلَبَ دِينِكَ وَ صَغَرُ مُدَّةً - قَبِي تَبْنِصَ
الْآيَاتِ - قَالَ الصَّغَرُ لِلدِّينِيَّةِ - إِنِّي مَا رَأَيْتُ أَقْبَلَ
رَفَاءً وَ لَا أَصْنَعُ الْحَقُّونِ الصَّحْبَةِ مِنْكُمْ يَا

مَعَاشِرَ الَّذِينَ كَفَرُوا فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَا الَّذِي أَتَاكَ مِن تَرْسَدٍ
 مِّثْلِهِ قَالَ لَا يَأْتِي النَّاسَ إِلَّا بِكِرْمُونٍ كَرِيمٍ - وَ
 يُجَسِّدُونَ إِلَيْكُمْ فِي الْمَطْعِمِ وَالْمَشْرَبِ -
 وَ أَنْتُمْ تَفَرُّونَ مِنْهُمْ وَ تَنْفِرُونَ مِنْ قُرْبِهِمْ -
 وَ هُمْ يَأْخُذُونَ الرَّاحِدَةَ مِنَّا - فَيُعَذِّبُونَهُ وَ
 يَجْهِطُونَ عَلَيْهِ - وَ يَسْتَعِزُّونَ بِالطَّعَامِ وَ
 الشَّرَابِ - ثُمَّ يُرْسِلُونَهُ إِلَى حَيْثُ لَا يَبْقَى لَهُمْ
 إِلَيْهِ وَصُولٌ - ثُمَّ يَدْعُونَهُ إِلَيْهِمْ فَيَأْتِي
 مُسْرِعًا - وَ يَقْتَنِصُ الصَّيْدَ وَ الطَّيْرَ لَهُمْ - فَقَالَ
 الَّذِينَ كَفَرُوا يَا أَيُّهَا الضَّعْفُورُ الْكَوَاعِبُ مِن جُنْدِكَ
 جَمَاعَةٌ فِي كُلِّ يَوْمٍ تَسْلِمُ جُلُودَهُمْ وَ تُقْطَعُ
 أَعْنَاقُهُمْ وَ تُقْلَبُونَ عَلَى النَّارِ وَ تُطْبَخُونَ فِي
 الْقُدُورِ - لَقَدْ رَأَيْتُمْ مِنْهُمْ أَشَدَّ الْفِرَارِ - وَ عَلِمْتَ
 أَنَّ السَّلَامَةَ فِي الْبُعْدِ عَنْهُمْ - فَعَرَفَ الضَّعْفُورُ
 حَقِّقَ كَلَامِهِ - وَ امْتَنَعَ عَنْ مَلَامِهِ +

الْعِبْرَةُ

أَكْرَحَ حَسَانِ الَّذِي يُقْضَى إِلَى الْبَوَارِ - يُؤْجِبُ
 الرُّوحَةَ وَ الْفِرَارَ +

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو :-

مرغا اور چرخ دونو پرندے کی قسم میں سے ہیں۔ وہ کھانے پینے میں تجھ پر مہربانی کرتے ہیں۔ تم کیوں اُن سے بھاگتے اور نفرت کرتے ہو؟ وہ ہمیں ستاتے ہیں۔ اور ہماری آنکھیں سینتے ہیں۔ وہ ہماری کھال اُتارتے ہیں۔ وہ انہیں ٹانڈیوں میں پکاتے ہیں۔ اگر تو یہ جانتا۔ تو اُن سے ضرور بھاگ جانا۔ جب تو نے میری بات سن لی۔ تو اب مجھے ملامت نہ کر۔

سُؤالات گروہ

(۱) اضطرار کیا فعل ہے اور کس مصدر سے؟

(۲) کائنات کیا صیغہ ہے اور کس باب سے؟

(۳) عینیت کس کس جُز سے مرکب ہے؟

(۴) فُزُود کس کی جمع ہے؟

الدَّرْسُ الثَّانِي وَ الثَّلَاثُونَ

الِّلِّسَانُ

آذَان - جمع أذُن بمعنى	آخرس - گونگا +
كان +	فَعَشَاء - گالی گلوج +
أَصَابِع - جمع أَصْبَع -	ق - بیچ - امر ہے -
انگلیاں +	وَقَى +
فَوَاكِهِ - میوے - جمع	فَا - مُنْ - شَم کا بڑا
فَاكِهِہ	ہموا ہے +
إِحْتِظَاطٌ - حظ اٹھانا +	حَرِيفٌ - تیز +
بَيْنَ ثَمَرٍ - اس لئے +	عَفِضٌ - کیلا +

الِّلِّسَانُ لِلنَّطْقِ وَ الْبَيَانِ بِهِ تَنْطِقُ وَ تَتَكَلَّمُ -
وَ كَمَا نَحْنُ نَتَكَلَّمُ بِالْأَذَانِ - وَ نَشْمُ بِالْأَنْفِ -
وَ نَرَى بِالْعَيْنَيْنِ - وَ نَلْسُ بِالْأَصَابِعِ - هَكَذَا
نَعْدُو بِالِّلِّسَانِ - لِأَنَّهُ فِيهِ حَاسَةٌ نُسَمَّى

ذَاتِيقَةٍ بِهَا تُحْسِنُ كِتَابَةَ الْمَدُونَاتِ مِنَ الْأَطْعَمَةِ
 وَالْأَشْرَبَةِ وَالْفَوَاكِهِ وَغَيْرِهَا - بَانَ هَذَا
 حُلُوٌّ أَوْ مُرٌّ أَوْ حَامِضٌ أَوْ حَرِيْفٌ أَوْ عَفْصٌ
 أَوْ غَيْرُ ذَلِكَ - فَلَوْلَاهُ لَمَّا حَسَنَسْتَاهُ بِلَذَّةٍ وَ
 مَا احْتَنَظَطْنَا بِغَفَتِهِ - وَ هَكَذَا لَمْ تَقْدِرْ
 بِتَبْنِيَيْنِ صَمَارِثِنَا قَدْ كَشَفْتَ أَسْرَارِنَا أَصْلًا -
 فَكَأَنَّهُ مِفْتَاحُ كُنُوزِ الْأَسْرَارِ وَ تَرْجُومَانُ
 الْقَلْبِ - وَ وَسِيلَةُ تَفْهِيمِ الْمُطَالِبِ وَ فَهْمِ
 الْمُقَاصِدِ وَ بِالنُّطْقِ شَرَوْكَ الْإِنْسَانِ عَلَى سَائِرِ
 الْحَيَوَاتِيَّاتِ - وَ مِنْ كَثَرِ قَبِيلِ - أَلَمْزُ بِأَسْمَعِيَّةِ
 قَلْبِهِ وَ لِسَانِهِ - فَلِذَلِكَ يَتَبَغَّى لَنَا أَنْ نَسْتَعْمِلَهُ
 فِي الْخَيْرِ لَا فِي الشَّرِّ - وَ نَشْكُرُ بِهِ رَبَّنَا وَ نُظْهِرُ
 بِهِ الصِّدْقَ وَ نَقُولُ بِهِ الْحَقَّ لِأَنَّ مَنْ سَكَتَ
 عَنِ الْحَقِّ - نَهَرَ شَيْطَانًا آخِرُسَ - وَ لَا تَنْتَكِلْ
 بِالْكَذِبِ وَ الزُّوْرِ وَ الْيُسْرِكِ وَ الشَّخْمِ وَ
 الْفُخْضَاءِ - وَ لَا تُؤْلِمِ بِهِ أَحَدًا - لِأَنَّ جَرَاحَاتِ
 اللِّسَانِ أَشَدُّ مِنْ جَرَاحَاتِ الْيَسْتَانِ - وَ لَدَا
 نَيْلٍ - فِي قَالِكَ كَيْ لَا يُضْرَبَ قَعَالُكَ +

اَلْمَشْقُ

ترجمہ کرو :-

زبان کیا کام کرتی ہے ؟ ہم کاہے سے سوئگھتے
ہیں ؟ ہمیں اشیا کی لذت کیونکر معلوم ہوتی ہے ؟
انسان کیوں اشرف المخلوقات ہے ؟ گونگا شیطان
کون ہوتا ہے ؟ اگر زبان نہ ہوتی ۔ تو کیا ہوتا ؟
جھوٹ اور جھٹان سے پرہیز کرنا چاہئے ۔ طعاموں
اور میہوں کے کیا کیا ذائقے ہیں ؟

سوالات گروہ

- (۱) نَشَرُ کیا فعل اور کیا صیغہ ہے ؟
- (۲) عَيْشَتَيْنِ کیسا اسم ہے ؟
- (۳) اَصْمَاِیْمَ اور قَاكِهَ کے مفرد اور جمع کے
صیغے بتاؤ ۔
- (۴) اَصْغَرِیَّہ کی اصلیت کیا ہے ؟ اس میں کیا
قاعدہ جاری ہوگا ؟

الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَ الثَّلَاثُونَ

الْبَدَوِيُّونَ

اس کا استعمال مذکر	بَدَو - صحرا - بیابان *
و مؤنث ہر دو کے	بَدَوِیَّ - صحرائین *
لئے ہوتا ہے *	قُطَّانُ الصَّحَارِی -
يَبْتَغِعُونَ - گھاس اور	صحرائی لوگ *
پانی کی تلاش میں	وَبَر - اونٹ کی پشم *
پھرتے ہیں *	أَخْيِيَّة - خِباء کی جمع
كَلَاء - عُشْب -	ہے - بدوؤں کی
گھاس *	چھو لدا ریاں *
أَعْرَاب - بدو لوگ -	غَنَم - بھیڑ بکریاں -
اس کا واحد أَعْرَابِي	اس کا واحد شَاة
ہے *	بَن غَيْرِ لَفْظٍ ہے -

هُم أَهْلُ الْبَدْوِ وَ قُطَّانُ الصَّحَارِی -

وَفِي الْحَدِيثِ لَا يَجُوزُ شَهَادَةُ بَدَوِيٍّ عَلَى
 صَاحِبِ قَرْيَةٍ - وَ يُقَالُ لَهُمْ أَهْلُ الْوَيْلِ أَيْضًا
 لِأَنَّهُمْ يَسْكُنُونَ الْأَخْيَِيَّةَ الْعَمُولَةَ مِنَ الْأَوْبَارِ
 يَغْنَمُونَ بِالنَّهَارِ الْإِبِلَ وَالْحَوْمَهَا - وَيَزْعَمُونَ
 الْغَنَمَ وَالشَّاةَ يَنْجَحُمُونَ مَنَابِتَ الْكَلَاءِ وَ
 يَزْكَادُونَ مَوَاقِعَ الْقَطْرِ - فَيَجْتَمِعُونَ هُنَاكَ - مَا
 سَاعَدَهُمْ الْخَصْبُ - وَ أَمْنَهُمُ الرِّعْيُ - ثُمَّ
 يَتَوَجَّهُونَ لِيَطْلُبَ الْعُشْبَ وَ ابْتِغَاءَ الْمَيَّاهِ -
 فَلَا يَزَالُونَ فِي حِلٍّ وَ تَرْحَالٍ فِي الصَّيْفِ وَ
 الرَّبِيعِ - فَإِذَا جَاءَ الْيَسَاءُ - انْكَمَشُوا إِلَى
 أَدْيَاتِ الْعِرَاقِ وَ أَطْرَافِ الشَّامِ - وَ كَانَ
 لَهُمْ فِي نَجَاهِهِمْ أَدْيَانٌ مُخْتَلِفَةٌ - وَ لَهَا
 قَالَ اللَّهُ تَعَالَى - الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَ نِفَاقًا -
 وَ أَكْثَرُهُمْ قُطَّاعُ الطَّرِيقِ - يَقْتُلُونَ الْمُحْجَجَ -
 وَ يَسْلُبُونَ أَمْوَالَهُمْ - وَ لَكِنْ إِذَا نَزَلَ عِنْدَهُمْ
 غَرِيبٌ - أَكْرَمُوا مَثْوَاهُ - وَ أَطْعَمُوهُ كَثِيرًا
 مِنَ التَّمْرِ وَ لَحْمِ الصَّائِنِ - وَ لَمَّا آدَا التَّهْمُؤُصَ -
 أَخَذُوا كُلُّمَا كَانَ عِنْدَهُ - وَ هُوَ كَلَاءٌ كُلُّهُمْ
 تَحْتَ إِدَارَةِ شَرِيفٍ مَكَّةَ +

الْمَشْقُورُ

ترجمہ کرو :-

بدو کون لوگ ہیں؟ اُن کی زندگی کیسی بسر ہوتی ہے؟ اُن کے مسکن کس قسم کے بنائے کرتے ہیں؟ اُن کا گزارا کن اشیا پر ہوتا ہے؟ اسلام سے پہلے اُن کا کیا مذہب تھا؟ یہ حاجیوں کے ساتھ کیسا سلوک کرتے ہیں؟ کیا یہ وہاں نواز بھی ہوتے ہیں؟ کیا یہ کسی کے مُطیع اور ماتحت ہیں؟

سُؤَالَاتِ گِرِیْمِ

- (۱) آغْرَاب کا مفرد کیا ہے؟
- (۲) شَاةٌ مذکر ہے یا مؤنث؟
- (۳) اِنْكَسَرُوا کیا صیغہ اور کس باب سے ہے؟
- (۴) هُوَ كَلَاءٌ کیا اسم ہے؟

الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالثَّلَاثُونَ

السُّلْطَانُ مَحْمُودُ الْغَزْنَویُّ

غَزَوَات - دہن کے	زَاوِل - غزنی کا قدیم
دشمنوں کے ساتھ	نام ہے +
لڑائیاں +	شُعُوب - قبیلے -
مَغَارِی - غازیوں کے	جمع ہے شُعْب کی +
مناقب +	اُمَم - جمع اُمۃ کی -
مَشَقُّ الْعَادَات - تہمت	گروہ - قوم +
وغارت +	تَبَلُّلُ الْأَلْسِنَةِ سے
سَبَّایا - جمع سَبَّ کی	مراد زبانوں کی لغزش
بروے - جو لوگ غنیم	ہے +
کے لشکر سے قید	بُسُت - ایک شہر ہے
کئے جاتے ہیں +	افغانستان میں +
غَزَنَہ - غزنی +	

هُوَ السُّلْطَانُ الْعَازِی - صَاحِبُ الْغَزَوَاتِ

الكُفَرَاءَ وَالْمَغَارِي - آسِينَ الدَّوْلَةَ وَيَمِينِ
 الْمَلِكِ مِنْ أَمْلَاطِهِمْ مُلُوكُ خُرَاسَانَ - تَسْلُطُ
 بَعْدَ وَفَاتِ آبِيهِ عَلَى بِلَادِ أَفْغَانَ - وَسَمَى
 فِي تَوْسِيْعِ مَمْلَكَتِهِ - فَسَخَّرَ الْبِلَادَ وَفَهَرَ
 الْعِبَادَ - وَتَمَلَّكَ الْهِنْدَ وَالسِّنْدَ - وَاسْتَأْصَلَ
 رَأْسَ جَبِينَالٍ وَانْتَدَبَالَ وَشَرَعَ الْعَادَاتِ
 عَلَى كَجَرَاتٍ وَسُؤْمَنَاتٍ - وَكَثُرَ الْأَصْنَامُ
 وَاسْتَمَّ عَلَى يَدِهِ كَثِيرٌ مِنَ الْأَفْوَامِ - وَرَجَعَ
 بِالْفَتَاخِ وَالسَّبَايَا إِلَى عَزَّتِهِ - وَمَلَكَهَا مِنْ
 تَحْجَاثِيبِ الدُّنْيَا وَتَقَايِشِهَا - فَكَأَمَّا صَارَ زَاوُلُ
 فِي عَهْدِهِ مِثْلَ بَابِلَ لَا جُنُودَ الشُّعُوبِ - وَ
 الْأُمَمِ فِيهَا - وَلَتَسْكُنَ الْأَلْيَسَةُ بِهَا - وَ
 أَمْرَ بَيْتَاءَ مَنَارَةٍ عَالِيَةٍ فِي عَزَّتِهِ - وَجُحْدَةٍ
 كَبِيرَةٍ فِي بُسْتٍ - وَكَانَ الْمَلِكُ آيَانُ قَائِمًا لَهُ
 بِلَاهُورَ - وَبِهَا مَرْقَدُهُ الْمَوْجُودُ إِلَى الْآنِ -
 فِي مَحَلَّةٍ رَنَكٍ مَحَلٍّ - وَزُرْنُهُ مَرَارًا - وَكَانَ تَقْطَعُ
 شَاهُتَامَهُ فِي عَهْدِهِ - اِغْتَنَّا بِهِ فِرْدَوْسِي
 الطُّرْبِي - وَكَانَ مِنْ فَضَحَاءِ دَوْلَتِهِ أَبُو نَصْرِ
 الْعُسَيْبِيُّ صَاحِبُ التَّارِيخِ الْيَمِينِي *

اَلْمَشَقُّ

ترجمہ کرو :-

وہ خراسان کے بادشاہوں میں سے سب سے بڑا تھا۔ اُس نے اپنی مملکت کے وسیع کرنے میں بہت کوشش کی۔ اُس نے ہندوستان پر بہت دھاوے کئے * یہاں سے بہت لوگ قید کر کے غزنی لے گیا۔ ملک ایاز اس کی طرف سے لاہور کا نائب تھا۔ محمود کے عہد کے مشاہیر میں سے ایک فردوسی تھا۔ جس نے شاہنامہ کی مشہور کتاب لکھی۔ تاریخ یحییٰ کا مصنف بھی اس کے عہد میں تھا۔ محمود کے وقت غزنی میں بڑی رونق تھی *

سُؤالاتِ گرامر

- (۱) مَعَارِضِ کس کی جمع ہے ؟
- (۲) مَنَادَة کس قسم کا اسم ہے ؟
- (۳) عَنَابِیْہُمُ اور سَبَابِیَا کے مفرد بتاؤ *
- (۴) اِہْتَمٰی کیا فعل ہے اور کس باب سے ؟

الدَّزَسُ الْخَامِسُ وَ الثَّلَاثُونَ

الْفَخْلُ

نَزَاة کی جمع ہے +	نَمَل - بھور کا دخت +
تَمَر - خشک بھور	عَمَّات - جمع عَمَّہ
(سوکھا پھل) +	پھوپھی +
عِدَن - بھور کا پھٹھا -	اَنَام - جمع اُنثیٰ کی
(خوشہ خرم) +	بمعنی مادہ +
بُسْرہ - بھور کا کچا	لَقَاح - گڑھ کیسر پہنچانا -
پھل +	پونختہ وینا +
مَضْمَن - چبانا +	طَلَم - بھور کا شکوفہ +
نَقَم - بھگونا +	لَیْف - بھور کا پوست +
حَلِيب - تازہ دودھ +	تَوای - گٹھلیاں -

قِيلَ مِمَّا أَوَّلَ شَجَرَةٍ اسْتَقَرَّ عَلَى وَجْهِ
الْأَرْضِ - وَ لَهَا تَشْبَهُ الْإِنْسَانِ مِنْ حَيْثُ
اسْتَقَامَ قَدِيمُهَا - وَ أَمْنِيَّارَ ذَكَرَهَا مِنْ بَيْنِ

الْأَنبَاءِ وَ اخْتِصَّاصِهَا بِاللَّقَاحِ - وَ يَطْلِعُهَا غِلَافُ
 كَالشَّيْءِ الَّذِي يَكُونُ الْوَلَدُ فِيهَا - وَ عَلَيْهَا
 بَيْعٌ كَشَعْرِ الْإِنْسَانِ - وَ إِذَا دَامَ شُرْبُهَا
 لِلْمَاءِ الْعَذِيبِ تَغَيَّرَتْ - وَ إِذَا سَقِيَتْ الْمَاءَ
 الْمَالِحَ أَوْ طَرَحَ إِلَيْهِ فِي أُصُولِهَا حَسَنٌ
 تَشْرِبُهَا - وَ مِنْ عَجَائِبِ أَمْرِهَا - أَنَّكَ إِذَا أَخَذْتَ
 نَوَى تَهْرٍ مِنْ تَخْلَةٍ وَاحِدَةٍ - وَ زَرَعْتَ مِنْهَا
 أَلَمْتَ تَخْلَةً - جَاءَتْ كُلُّ تَخْلَةٍ مِنْهَا لَا تُشْبِهُ
 الْأُخْرَى - وَ قَدْ تَكُونُ فِي عِذَنِ وَاحِدٍ بُسْرَةٌ
 صَفْرَاءُ وَ بُسْرَةٌ خُمْرَاءُ - وَ مِنْ خَوَاصِّ التَّخْلِ
 أَنَّ مَضْمَنَ خَوْصِهَا يَقْطَعُ رَايِحَةَ الثُّومِ - وَ بَعْضُ
 التَّخْلِ يُخْرِجُ الطَّلْمَ فِي السَّنَةِ ثَرَتَيْنِ - وَ الثَّمَرُ
 يُهَيَّوِي الْإِنْسَانَ جِدًّا إِذَا نُعِمَ فِي اللَّسَنِ
 التَّحْلِيلِيبِ وَ أَيْلَ *

الْبَشَقُ

ترجمہ کرو :-

کونسا درخت سب سے پہلے سطح زمین پر

نمودار ہو؟ کبھور کس کس بات میں انسان کے
 مشابہ ہے؟ کبھور بیٹھے پانی سے خراب ہو جاتی
 ہے + کھاری پانی سے کبھور کے پھل پر کیا اثر
 ہوتا ہے؟ ایک ہی کبھور کی گٹھلیوں سے مختلف
 قسم کے درخت پیدا ہوتے ہیں + کبھور دود
 میں بھگو کر کھائی جائے۔ تو کیا اثر کرتی ہے؟
 کبھور کے درخت اور اُس کے تازے پھل
 کو کیا کہتے ہیں؟

سوالاتِ گریپر

- (۱) قَالَ اور قِيلَ کیا صیغے ہیں؟ اور کس طرح
 بنے؟
- (۲) اَلَّتِي کیا اسم ہے؟ اور مذکر کے لئے
 ہے یا مؤنث کے لئے؟
- (۳) حَسُنَ کیا فعل ہے اور کس باب سے؟
- (۴) اُخْرٰی کس کی مؤنث ہے؟

الدَّرْسُ السَّادِسُ وَ الثَّلَاثُونَ

آهِنْدُ

مَوَز - کیلا *	شَاحَنَة - بند *
لِيشِي - لیچی *	مَشْلُوحَة - برفانی *
تَنَبُّول - پان *	مَرَايِي - جمع مرئی
بَهَق - سُرخ داغ *	کی - بھنے بندرگاہ *
بَرَص - پھلیری *	فُکَلَة - جمع قالی کی *
مَرَمِيس - گینڈا *	تَکَاکِرَة - جمع ٹھاکر کی *
يَا فُوت - پھوٹی *	اِسْتِطْلَال - زیر سایہ رہنا *
اَلْمَاس - ہیرا *	اِنْکَلَبَرَا - انگلستان *
صَوْمَعَة - منارہ - برج *	اُمَم - جمع اُمّہ کی *
صَوْمَعَة دِھلی سے	فَرَايِيس - فردوس
مراد قُطْب صاحب	کی جمع *
کی لائٹ ہے *	عَنْبَة - انبہ - آم *

آهِنْدُ اِقْلِيْمُ عَظِيْمٌ - وَ مَمْلُكَةٌ وَاسِعَةٌ -

شِمَا لَهَا جِبَالٌ شَاحِحَةٌ مَشْلُوجَةٌ - وَسَائِرُ أَطْرَافِهَا
 بَحْرٌ عَلَى سَوَاحِلِهَا بِلَادٌ مَعْمُورَةٌ - وَتَرَايُنِي
 مَشْهُورَةٌ لِلتِّجَارَةِ - وَبِهَا وَكَالِيَاتٌ عَظِيمَةٌ لَهَا
 وَكَالَةٌ وَتَكَارِكَةٌ وَ مُلُوكٌ - كُلُّهُمْ مُسْتَظْلَمُونَ
 بِدَوْلَةِ الْبَرْطَانِيَّةِ الْعَلِيَّةِ - وَتَقْصُرُهَا الْيَوْمَ
 الْمَلِكُ الْمَعْظَمُ جَارِجُ الْخَامِسُ ذُو قَرْبَى الْعَالِمِ
 وَارِثُ سِرْبِزِ أَنْكَلَتَرَا - وَبِهَا أَمْصَارٌ عَدِيدَةٌ -
 وَ أُمَمٌ مُتَنَوِّعَةٌ - وَ أَنْهَارٌ جَارِيَةٌ - وَ جَنَاتٌ
 وَ قَرَادِيصٌ - أَحَدُهَا كَثْمِيرٌ - وَ مِنْ ثَمَرَاتِهَا
 الْعَنْبَةُ الْبَيْضَاءُ مِثْلُ لَهَا فِي الدُّنْيَا - وَ الْمَوْزُ
 الْأَخْضَرُ وَ اللَّيْشِيُّ - وَ مِنْ نَبَاتَاتِهَا الْمَنَافِعَةُ
 الشَّنْبُولُ - الَّذِي أُسِيرَ إِلَيْهِ فِيمَا رَوَى الشَّعْبِيُّ
 لَوْلَا فِي الْهَيْدِ وَ رَقٌّ كَأَذُنِ الْقَرَسِ - لَمَاتِ
 النَّاسُ مِنَ الْبَهَقِ وَ الْبَرَصِ - وَ مِنْ طُيُورِهَا
 الطَّائِرُوسُ - وَ مِنْ حَيَوَانَاتِهَا الْفَيْلُ وَ الْمَرْمِيصُ
 وَ مِنْ أَشْجَارِهَا الْعُودُ وَ الْمَصْنَدَلُ - وَ مِنْ
 أَخْجَارِهَا الرُّخَامُ وَ النِّبَاقُوتُ وَ الْبَاسُ - وَبِهَا
 نَهْرٌ مَادُهُ أَطْيَبُ أَنْهَارِ الدُّنْيَا - قَلِيلُهُ دَرَّةٌ -
 وَ مِنْ نَجَائِزِهَا مَوْمَقَةٌ (مَتَارَةٌ) دِهْنِي - وَ

رَوْضَةُ تَاَجٍ مَحَلٌّ +

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو :-

ہندوستان کی حدود اربعہ بیان کرو - اس میں بڑے بڑے راجہ اور نواب ہیں - ہندوستان سلطنت برطانیہ میں شامل ہے - اس کا قیصر انگلستان کا بادشاہ ہے - اس کے پھلوں میں سے آم بہت مشہور ہے - پان سے کیا فائدہ ہے ؟ اس میں ہیرے اور پتے پیدا ہوتے ہیں + اس کے عجائبات میں سے ایک قطب صاحب کی لائٹ ہے +

سوالاتِ گریمر

- (۱) مُسْتَظْلَوْنَ کس باب سے مشتق ہے ؟
- (۲) أَخْخَرُ کیسا اسم ہے ؟
- (۳) مَاتَ کیسا فعل ہے - اور اس کا ماخذ کیا ہے ؟
- (۴) عَجَائِب کا مفرد کیا ہے ؟

الدَّرْسُ السَّابِعُ وَ الثَّلَاثُونَ

السلطان عالمگیر

یَقْتَاتُ - قُوت حاصل کرتا تھا +	خاقان - شاہنشاہ +
مُجْتَدَاة - لشکرگاہ +	أَجَلَّة - جمع جلیل کی -
دیو غیر - دیو گیر -	بمختہ بزرگ +
دیو گرہ +	مُتَشَرِّع - شریعت کا
قُرَی - قریب کی جمع -	پابند +
بمختہ دیہات +	مَلَاذِہی - کھیل کے
سَفْمُ الْجَبَل - پہاڑ کی	سامان +
اِزائی - ڈھلان +	بُعَاة - جمع باغی -
	سرکش +

هُوَ السُّلْطَانُ الْعَاقِلُ الْأَعْظَمُ وَ الْخَاقَانُ
الْبَاقِلُ الْمَكْرَمُ الْمُحْسِنُ الدِّينِ الْمُلْقَبُ

يَاؤرثك زئير الغارزى من آجلة السلاطين
أجمعنا بية العولية المسلطة على مملكة
هند - كان سلطانا منتشرها - محب العلماء
والمطعماء و معتقدا الأقياء - يتقرب من
الملك و المنهيات - و يباغض أهل
الفسق و البذعات - ولد له امر يقبل أخيه
دارا شكوه - و حبس أباه شاه جمهاة في حصن
أكثر أباد ليلوما إلى ما يخالف الإسلام -
و كل عبيد حرام - و لم يكن عرصه من
السلطنة غير إصلاح البغاة و المفسدين
و إجراء أحكام الشريعة و تقوية الدين -
و هو الذى كان يفتك بما اكتسبت يده
من وجه الحلال - و فى آخر عمره استقر
بجنته أوزنك أباد لتبنيه ابن الحسن
تانا شاه - فقبض عليه و حبسه فى قلعة
دولت أباد - و كاله فى عهد تاليف العالم كبرى
المشهورة فى الفتاوى - و بناء المسجد الجامع
السلطانى بلاهور - و مرقد بقرية جنت أباد
من قرى ديوغير - على سفح الجبل - سقاه الله

سَفِيًّا - وَ أَنْبَتْهُ نَبَاتًا حَسَنًا +

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو۔

عالمگیر چغتائی خاندان کا ایک مشہور بادشاہ تھا۔ یہ بہت دیندار اور شہرے کا پابند تھا۔ اس کو عالموں اور فقیروں سے بہت محبت تھی۔ وہ اپنے ہاتھوں کی کمائی سے غذا حاصل کرتا تھا + شاہی خزانے میں سے اس نے کبھی اپنے لئے کچھ خرچ نہیں کیا۔ اس کے عہد میں عالمگیری کتاب لکھی گئی۔ تانا شاہ کو اس نے گرفتار کیا۔ اپنے بھائی کو اس نے قتل کیا۔ اُن کا مزار جنت آباد میں ہے +

سُؤالات گریہ

- (۱) أَهْظَمُ - کس قسم کا اسم ہے ؟
- (۲) مَلَاہِجٌ کا مفرد کیا ہے ؟
- (۳) يَفْقَاتُ کیا فعل اور کس باب سے ہے ؟
- (۴) مُجْتَدَّةٌ کس قسم کا اسم ہے ؟

الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَ الثَّلَاثُونَ

إِسْكَندَرُ بْنُ فِيلَقُوسَ

ذُو الْقَرْنَيْنِ - مغرب

اور مشرق کا بادشاہ -

مراد اسکندر +

صُعْد - وہ ملک جس

میں سمرقند واقع

ہے +

قَبْضَا - مصر کی

قدیم قوم کا نام

ہے +

طَرًّا - بعضہ جَمِيعًا

سب کا سب +

سُلْطَان - بعضہ اقتدار

و سلطنت +

دَارِ يُونُسَ - دارا بادشاہ

ایران +

أَوَائِلَ - جمع اوّل کی +

صِينَ - چین کا ملک +

قَرْنَيْنِ سے مراد دو

طرف اور جانب ہیں +

وَمِنْ جُمْلَةِ مُلُوكِ الْيُونَانِيِّينَ إِسْكَندَرُ
بَنُ فِيلَقُوسَ الْقَدُورِيِّ الَّذِي أَجْمَعَ مُلُوكَ

الْأَرْضِ طُرًّا عَلَى الطَّاعَةِ لِسُلْطَانِهِمْ - وَمَلِكٌ
 سَيِّئٌ سِينِينَ بَعْدَهُ قَتَلَهُمْ دَارِيُوشَ - وَكَانَ قَدْ
 مَلَكَ قَبْلَ ذَلِكَ سَيِّئًا أُخْرَى - وَقَتَّمُ بِلَادًا
 كَثِيرَةً حَتَّى بَلَغَ مُلْكُهُ إِلَى مَقَارِبِ الْهِنْدِ -
 وَآوَائِلُ حُدُودِ الصِّينِ - وَهِيَ ذَا الْقُرْنَيْنِ
 يَلْبُوغُ قُرْبَى الشَّمْسِ وَهُمَا الْشَّرْقُ وَ
 الْمَغْرِبُ - وَتَكُلُ خَمْسَةً وَتَلَاثِينَ مَلِكًا -
 وَتَبْحَا اثْنَيْ عَشَرَ مَدِينَةً - مِنْهَا اثْنَتَانِ
 فِي بِلَادِ خُرَاسَانَ - وَهُمَا هَرَاتُ وَ مَوُ -
 وَوَاحِدَةٌ فِي الصُّغْدِ وَ هِيَ سَمَرْقَنْدُ - وَ
 أُخْرَى فِي بِلَادِ الْقَنْبُطِ - وَ هِيَ الْأِسْكََنْدَرِيَّةُ
 وَبَعْدَ إِيَّاهُ مِنَ الْهِنْدِ وَ دُصُولُ إِلَى بَابِلَ
 مَاتَ مَسْمُومًا - وَ وُضِعَ فِي تَابُوتٍ ذَهَبٍ وَ
 حُمِلَ إِلَى الْأِسْكََنْدَرِيَّةِ وَ دُفِنَ بِهَا *

الْبَشَقُ

ترجمہ کرو:-

سکندر کس کا بیٹا تھا؟ اور کس ملک میں

پیدا ہوا؟ اُس کو ذوالقرنین کیوں کہتے ہیں؟
 اُس نے کتنی مدت سلطنت کی؟ اُس کی
 سلطنت کہاں سے کہاں تک تھی؟ اُس نے
 کتنے شہر اپنے نام پر آباد کئے؟ اُس نے
 خراسان میں کون سے دو شہر آباد کئے؟ وہ
 کس ملک میں فوت ہوا۔ اور کہاں دفن
 کیا گیا؟

سوالات گریمر

- (۱) طَرّاً ترکیب میں کیا واقعہ ہوا؟
- (۲) سُلْطَان یہاں کیا معنی دیتا ہے؟ مصدر ہے یا صفت مُشَبَّہ؟
- (۳) قَرَرْنِی الشَّمْسِ میں سے کونسا حرف حذف ہوا اور کیوں؟
- (۴) آوَاثِل کس کی جمع ہے؟

الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَ الثَّلَاثُونَ

الذَّهَبُ

لَا يَتَاكَدُ - اس

کا اکساٹ نہیں

ہوتا +

لَا يَكْمُدُ - میلا اور نیلا

نہیں ہوتا +

لَا يَصْدَدُ - رنگار

نہیں پکڑتا +

لِيَرَات - جمع لیرہ

کی - سونے کا

سکہ +

خَلَّاص - تھوٹھی چٹھانا +

اِبْرِيْز - خالص سونا +

فِلَزَات - وصاتیں +

مُتَطَرَّة - جو ہستموڑا

قبول کرتی ہیں +

تَشْوَر - چھلکے +

أَرْطَال - جمع رطل -

بمعنی ایک پونڈ +

سَبَك - وصات گلانا +

سَكَّ - ضرب لگانا +

مُخَّاس - تانبا +

گِیَارَنِیت - گندھک -

کِبْرِیْتَا کی جمع

ہے +

مِیَاهُ حَادَّةٌ - تیزاب +
تَدْنِ هِیْب - سُہری کرنا +
مَصْنُوعَات - زیورہ +
صُفْر - پیتل +

مَصْفَاثُم - پترے +
شَبَّ - پھکڑی +
اَبْقَر - شورہ +
زَنِیْخ - ہڑتال +

الدَّهَبُ مِنَ الْعَنَاصِرِ الْمُتَعَدِّيَةِ وَ
الْفِلِزَاتِ الْمُطَوَّرَةِ الْمَمِيشَةِ - يُزَجَّدُ فِي
الْمَعَادِنِ عَلَى هَيْئَةِ قُشُورٍ - أَوْ حُبُوبٍ مِثْلَ
الرَّيْلِ - أَوْ يُطْعَمُ كِبَارٌ تَبْلُغُ وَزْنُهَا عِدَّةَ أَرْطَالٍ
وَ كَثِيرًا مَا تُخَالِطُهُ فِصَّةٌ - وَ تِلْكَ الْقُشُورُ
أَوْ الْقَطَمُ قَبْلَ السَّبْكِ تُسَمَّى تَبْرًا - وَ سَبِيكُهَا
ذَهَبًا - كَأَنَّهَا شَمْسٌ بَارِقَةٌ - مَصْفَرَاءُ فَتَأْتِي
لَوْنُهَا تَسْرُ النَّاطِرِينَ - وَ الدَّهَبُ أَعْلَى
وَ أَثْقَلُ مِنَ الْفِصَّةِ وَ أَلْيَنُ مِنْهَا جِدًّا -
تُصَنَّمُ مِنْهَا أَوْزَانُ رَقِيقَةٍ - لَكُمُهَا لَا يُصَلِّمُ
لِلشَّيْءِ - إِلَّا إِذَا كُتِبَ قَلِيلًا بِإِصَافِهِ جُزْءٌ
مِنَ النُّجَاسِ إِلَيْهِ - وَ مِنْ أَحِلِّ خَوَاصِمِ آتِهِ
لَا يُسَوَّدُ بِخَضَارَاتِ الْكِبَارِيَةِ - وَ لَا يَصْدَدُ فِي
الْأَرْضِ وَ الْمَاءِ - وَ لَا يَتَاكُسُ وَ لَا يَكْمَلُ

رَيْفَلُ الْكَمُودَةِ فِي السَّمَاءِ - وَ لَدَا يُخْتَارُ
 لِحُلِيِّ وَ الْمَكْرُكَاتِ - آخِي ضَرْبُ الدَّانِيَةِ
 وَ اللَّيْزَاتِ - وَ الْمَغْنُوشُ يَصِيرُ بِأَحْسَنِ
 ذَهَبًا إِذَا لُغِيَ - وَ إِذَا لُغِيَ مَقَائِلُهُ بِالشَّيْبِ
 وَ الْأَبْقَرِ وَ الرَّزِينِخِ الْأَحْمَرِ الْمَرْجُومَةِ
 بِسَاءِ اللَّيْمَةِ - وَ نُمِيتَ بِهَا فِي الثَّارِ إِشْدَةً
 حُمُرُهَا - وَ يُدَابُّ بِالنِّيَّاسِ الْحَادَّةِ قِيْلَ هَبْ
 بِمِ مَصْنُوعَاتِ الصُّفْرِ وَ غَيْرِهِ +

الْمَشَقُّ

ترجمہ کرو۔

سونا بہت قیمتی دھات ہے + اس سے
 زیور اور اشرفیاں بناتے ہیں + یہ چاندی کی
 نسبت بہت بھاری اور اُس سے نرم ہے
 اس کے ساتھ اکثر چاندی ملی ہوتی ہے
 اس کے ٹکڑوں کو پگھلا کر صاف کر لیتے
 ہیں۔ ضرب کرنے کے لئے اس میں ضرور

کسی قدر تائب ملاتے ہیں - سونے کی ایک خوبی
 یہ ہے کہ وہ ہوا میں خراب نہیں ہوتا -
 کھوٹا سونا تھوٹتی کے ذریعے خالص بنایا جاتا
 ہے +

سُوالَاتِ گریمر

- (۱) فِلِزَّات کس کی جمع ہے ؟
- (۲) مُتَطَرِّقۃ کیا اسم ہے اور کس باب سے ؟
- (۳) تَصَلَّیٰ کیسا فعل ہے ؟
- (۴) ذَهَبَ مذکر ہے یا مؤنث ؟

مُشکل الفاظ کے معانی

نُشْتَات - دیکھی جاتی

ہے +

مَیْرُش - فوجی قواعد -

اکسر سائز +

نَعِشْتِی - رات کو کھانا +

نَکَا کَر - جمع ہے ٹھاکر کی

راجپوتوں کا سردار -

جو درجے میں راجا سے

نیچے ہوتا ہے +

تَنبُول - پان +

ح

حَشْرَة - کیرٹا مکوڑا -

حَشْرَات جمع +

حِلْزُونَات - گھونگے -

اِنْبِیْنز - خالص سونا +

اَبْقَر - قلمی شورہ +

اَحْبِیَہ - جمع خبّاء کی -

بَدوؤں کی چھو لاریاں +

اَعْوَاب - بدو لوگ - ملک

عرب کے صحرائشین +

اُت - کریم کلمہ +

اَنکَلَتَرَا - انگلستان +

ب

بِلَاش - مُفَت - ناحق -

بے کار +

ت

تَدَہِیْب - سنہری کرنا +

س

سَبَك - دھات گلانا +
 سِرَاجُ اللَّيْلِ - جگنو +
 سَك - ضرب لگانا +
 سَقَزَكَت - بانات +
 سُوْقَه - بازاری بڑیل لوگ

ش

شَبَب - پھٹکری +
 شَطُوْط - جمع شَط کی
 بھنے ساحل اور کنارہ +
 شَغَادِث - جمع شَغَدَف کی
 ایک قسم کا کجاوہ ہے -
 جس میں حاجی وغیرہ
 لوگ بیٹھ کر عربستان
 میں اونٹوں پر سفر
 کرتے ہیں +
 شَعَث - امر ہے - بمعنی
 دیکھ

ایک قسم کے سیپ - جمع
 حِلَزُون کی +

خ

خَلَايَا - شہد کی مکھیاں
 کے چھتے - مٹالیں -
 جمع خَلِيَّة کی +

د

دَبَق چمٹنے والا - چسپندہ +

ذ

ذُبَابَةُ النَّارِ - جگنو +

ر

رِسَالَة - خط - چٹھی +

ز

زَرِيْنَخ - ہڑتال +
 زَعَانِف - مچھلی کے پر -
 مچھلی کے جسم کے اوپر
 کے کانٹے - زَعْنَف
 واحد ہے +

ص

صَفَاغُم - پترے +

صُفَر - پتیل +

صَقِیْم - سِخ - پالا +

صَبْعَةُ دَهْلِي سے مراد

قُطْب صاحب کی

لاٹھ ہے +

ع

عَجَلَات - جمع عَجَلَةٌ

کی - بار برداری کی

گاڑی +

عَنْبَه - انبہ - آم +

ع

عَم - بھیڑ بکریاں - واحد

شَاةٌ مِنْ غَيْرِ لَقِطَم +

ف

فِلِزَات - دھاتیں +

ک

کَلَّاء - گھاس +

کَبَارِیْت - جمع کَبْرِیْت

بمخنی گندھک +

کِرَّه - گیند +

کَرُوْشَه - سواری کی گاڑی +

کَرُوْشَات - جمع کَرُوْشَه

ک + ل

کَلُشْتَات - وہ چیز

دکھائی نہیں دیتی -

دیکھی نہیں جاسکتی +

کَلِیْتَا کُتْد - اُس کا

اکساڑ نہیں بنتا +

کَلِیْکُتْد - میلا اور نیلا

نہیں ہوتا - اس دھات

کو ہوا میں زنگار

نہیں لگتا +

کَلِیْصَدَه - اُسے زنگار

ہے مَطْنُوع کی +
مَقَاصَات - جمع مَقَاص
کی - دریا میں سے مَوتِل
کے نکالنے کی جگہ +
مَوْن - کیلا +
مِیَاہُ حَادَّةٌ - بہت سے
تیزاب ماء حَادٌ اس
کا واحد ہے +

ی

یَا بَانَ - چاپان +
یَنْجَحَرُ - پتھر بن جاتا
ہے - سخت اور منجمد
ہو جاتا ہے +
یَنْجَعُونَ - گھاس اور
پانی کی تلاش میں
پھرتے ہیں +

نہیں لگتا +
لِیْزَہ - سونے کا ایک سکہ
ہے +
لِیْزَات - جمع لِیْزَہ کی +
لِیْشِی - ایک مشہور
لذیذ ہندوستانی میوہ
ہے - یعنی لُچی +
ہ

مُسْکِرَات - وہ دھاتیں
جو ہتھوڑے سے
کوٹی جا سکتی ہیں +
مَدَافِع - توپیں - جمع
مَدَفَع کی +
مَدَکَاثَہ - لٹکی ہوئی +
مَرْمِیْس - کینڈا +
مَصُونَات - زیور جمع



63.1

LIBRARY STACKS

DUE DATE

29 JUL 1986

BA 2.2 '80

6 JUN 1986

1424 < 4

ملفوظات، ناسخ میرزا محمد حسن
N 945 <
ملفوظات میرزا محمد حسن
N 942 <

ملفوظات میرزا محمد حسن
N 945 <
ملفوظات میرزا محمد حسن
N 942 <
Di